

**PHẬT THUYẾT
ĐẠI THỪA
VÔ LƯỢNG THỌ
TRANG NGHIÊM
THANH TỊNH
BÌNH ĐẲNG GIÁC
KINH**

Lão Cư Sĩ HẠ LIÊN CƯ'

hội tập

Bản dịch âm

Printed and donated for free distribution by
The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation
11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 886-2-23951198 , Fax: 886-2-23913415
Email: overseas@budaedu.org
Website: <http://www.budaedu.org>

This book is strictly for free distribution, it is not for sale.

KINH AN TỔNG KHÔNG ĐƯỢC BÁN

Printed in Taiwan

佛說大乘無量壽

莊嚴清淨

平等覺經

夏蓮居老居士會集

越南語

音譯本

NGHI THỨC TỤNG NIỆM

HƯƠNG TÁN

Lư hương sạ nhiệt,
Pháp giới mông huân.
Chư Phật hải hội tất diêu vãn.
Tùy xú kiết tường vân,
Thành ý phương ân.
Chư Phật hiện toàn thân.

**Nam Mô Hương Vân Cái Bồ Tát
(3 lần)**

**Nam mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni
Phật (3 lần)**

LIÊN TRÌ TÁN

Liên Trì Hải Hội, Di Đà Như Lai

Quan Âm Thế Chí tọa liên đài

Tiếp dẫn thượng kim giai

Đại thế hoằng khai

Phổ nguyện ly trần ai

**Nam mô Liên Trì Hải Hội Bồ Tát Ma
Ha Tát (3 lần)**

**Nam mô Liên Trì Hải Hội Phật Bồ Tát
(3 lần)**

KHAI KINH KỆ

Vô thượng thậm thâm vi diệu pháp

Bá thiên vạn kiếp nan tao ngộ

Ngã kim kiến văn đắc thọ trì

Nguyện giải Như Lai chơn thật nghĩa.

**PHẬT THUYẾT ĐẠI THỪA
VÔ LƯỢNG THỌ TRANG NGHIÊM
THANH TỊNH BÌNH ĐẲNG GIÁC
KINH.**

**PHÁP HỘI THÁNH CHÚNG
ĐỆ NHẤT**

Như thị ngã văn: Nhất thời Phật tại Vương Xá thành, Kỳ Xà Quật sơn trung dữ đại tỳ-kheo chúng, vạn nhị thiên nhân câu. Nhất thiết đại thánh thần thông dĩ đạt. Kỳ danh viết: tôn giả Kiều Trần Như, tôn giả Xá Lợi Phất, tôn giả Đại Mục Kiền Liên, tôn giả Ca Diếp, tôn giả A Nan đấng, nhi vi thượng thủ. Hựu hữu Phổ Hiền Bồ Tát, Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Di Lặc Bồ Tát, cập hiện kiếp trung nhất thiết Bồ Tát, giai lai tập hội.

ĐỨC TUÂN PHỔ HIỀN

ĐỆ NHỊ

Hựu Hiền Hộ đẳng thập lục chánh sĩ, sở vị: Thiện Tư Duy Bồ Tát, Huệ Biện Tài Bồ Tát, Quán Vô Trụ Bồ Tát, Thần Thông Hoa Bồ Tát, Quang Anh Bồ Tát, Bảo Tràng Bồ Tát, Trí Thượng Bồ Tát, Tịch Căn Bồ Tát, Tín Huệ Bồ Tát, Nguyện Huệ Bồ Tát, Hương Tượng Bồ Tát, Bảo Anh Bồ Tát, Trung Trụ Bồ Tát, Chế Hạnh Bồ Tát, Giải Thoát Bồ Tát, nhi vi thượng thủ. Hàm cộng tuân tu Phổ Hiền Đại Sĩ chi đức, cụ túc vô lượng hạnh nguyện, an trụ nhất thiết công đức pháp trung, du bộ thập phương, hành quyền phương tiện, nhập Phật pháp tạng, cứu cánh bỉ ngạn. Nguyện ư vô lượng thế giới thành Đẳng Chánh Giác. Xả Đâu Suất,

giáng vương cung, khí vị xuất gia, khổ hạnh học đạo, tác tư thị hiện, thuận thế gian cố. Dĩ định huệ lực, hàng phục ma oán, đắc vi diệu pháp, thành tối Chánh Giác. Thiên nhân quy ngưỡng, thỉnh chuyển pháp luân. Thường dĩ pháp âm, giác chư thế gian. Phá phiền não thành, hoại chư dục tiếm, tẩy trạc cấu ô, hiển minh thanh bạch. Điều chúng sanh, tuyên diệu lý, trừ công đức, thị phước điền, dĩ chư pháp dược, cứu liệu tam khổ. Thăng quán đảnh giai, thọ Bồ Đề ký. Vị giáo Bồ Tát, tác A Xà Lê, thường tập tương ưng, vô biên chư hạnh, thành thực Bồ Tát, vô biên thiện căn. Vô lượng chư Phật hàm cộng hộ niệm. Chư Phật sát trung, giai năng thị hiện. Thí thiện huyễn sư, hiện chúng dị tướng. Ư bỉ tướng trung, thật vô khả

đắc. Thử chư Bồ Tát diệt phục như thị. Thông chư pháp tánh, đạt chúng sanh tướng. Cúng dường chư Phật, khai đạo quần sanh. Hóa hiện kỳ thân, do như điện quang. Liệt ma kiến võng, giải chư triền phục. Viễn siêu Thanh Văn, Bích Chi Phật địa. Nhập Không, Vô Tướng, Vô Nguyện pháp môn. Thiện lập phương tiện, hiển thị Tam Thừa. Ư thử trung hạ, nhi hiện diệt độ. Đắc vô sanh vô diệt chư tam-ma-địa. Cập đắc nhất thiết đà-ra-ni môn. Tùy thời ngộ nhập Hoa Nghiêm tam-muội, cụ túc tổng trì bá thiên tam-muội, trụ thâm thiền định, tất đổ vô lượng chư Phật.

Ư nhất niệm khoảnh, biến du nhất thiết Phật độ. Đắc Phật biện tài, trụ Phổ Hiền hạnh. Thiện năng phân biệt

chúng sanh ngũ ngôn. Khai hóa hiển thị chân thật chi tế, siêu quá thế gian chư sở hữu pháp. Tâm thường để trụ độ thể chi đạo, ư nhất thiết vạn vật, tùy ý tự tại. Vị chư thứ loại, tác bất thỉnh chi hữu. Thọ trì Như Lai thậm thâm pháp tạng. Hộ Phật chủng tánh thường sử bất tuyệt.

Hưng đại bi, mãn hữu tình, diễn từ biện, thọ pháp nhãn. Đổ ác thú, khai thiện môn. Ư chư chúng sanh, thị nhược tự kỷ. Chứng tế phụ hà, giai độ bỉ ngạn. Tất hoạch chư Phật vô lượng công đức. Trí huệ thánh minh, bất khả tư nghị. Như thị đẳng chư đại Bồ Tát, vô lượng vô biên nhất thời lai tập. Hựu hữu tỳ-kheo-ni ngũ bá nhân, thanh tín sĩ thất thiên nhân, thanh tín nữ ngũ bá nhân. Dục giới thiên, Sắc giới thiên,

chư Thiên Phạm chúng, tất cộng đại hội.

ĐẠI GIÁO DUYÊN KHỞI ĐỆ TAM

Nhĩ thời Thế Tôn oai quang hách dịch, như dung kim tụ, hựu như minh kính, ảnh sớng biểu lý. Hiện đại quang minh, số thiên bá biến. Tôn giả A Nan, tức tự tư duy: Kim nhật Thế Tôn, sắc thân chư căn, duyệt dự thanh tịnh, quang nhan nguy nguy. Bảo sát trang nghiêm, tùng tích dĩ lai, sở vị tầng kiến. Hỷ đắc chiêm ngưỡng, sanh hy hữu tâm. Tức tùng tọa khởi, thiên đản hữu kiên, trường quy hiệp chưởng, nhi bạch Phật ngôn: Thế Tôn kim nhật nhập đại tịch định, trụ kỳ đặc pháp,

trụ chư Phật sở trụ, đạo sư chỉ hạnh, tối thắng chỉ đạo. Khứ lai hiện tại Phật Phật tương niệm. Vị niệm quá khứ vị lai chư Phật da? Vị niệm hiện tại tha phương chư Phật da? Hà cố oai thần hiển diệu, quang thụy thù diệu nãi nhĩ, nguyện vị tuyên thuyết.

Ư thị Thế Tôn, cáo A Nan ngôn: “Thiện tai thiện tai. Nhữ vị ai mẫn lợi lạc chư chúng sanh cố, năng vấn như thị vi diệu chỉ nghĩa. Nhữ kim tư vấn, thắng ư cúng dường nhất thiên hạ A La Hán, Bích Chi Phật. Bồ thí lũy kiếp, chư thiên nhân dân, quyền phi nhuyển động chỉ loại, công đức bá thiên vạn bội.

Hà dĩ cố? Đương lai chư thiên nhân dân, nhất thiết hàm linh, giai nhân nhữ vấn, nhi đắc độ thoát cố.”

A Nan, Như Lai dĩ vô tận đại bi, cãng ai tam giới, sở dĩ xuất hưng ư thế, quang xiển đạo giáo, dục chứng quần manh, huệ dĩ chân thật chi lợi. Nan trị nan kiến, như Ưu Đàm hoa, hy hữu xuất hiện. Nhữ kim sở vấn, đa sở nhiều ích.

A Nan đương tri! Như Lai chánh giác, kỳ trí nan lượng, vô hữu chướng ngại. Năng ư niệm khoảnh, trụ vô lượng ức kiếp. Thân cập chư căn, vô hữu tăng giảm.

Sở dĩ giả hà? Như Lai định huệ, cứu sớng vô cực. Ư nhất thiết pháp, nhi đắc tối thắng tự tại cố. A Nan đế thính, thiện tư niệm chi, ngô đương vị nhữ, phân biệt giải thuyết”.

PHÁP TẶNG NHÂN ĐỊA

ĐỆ TỨ

Phật cáo A Nan: “Quá khứ vô lượng, bất khả tư nghị, vô ương số kiếp, hữu Phật xuất thế, danh Thế Gian Tự Tại Vương Như Lai, Ứng Cúng, Đẳng Chánh Giác, Minh Hạnh Túc, Thiện Thế, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhân Sư, Phật, Thế Tôn. Tại thế giáo thọ, tứ thập nhị kiếp. Thời vị chư thiên, cập thế nhân dân, thuyết kinh giảng đạo. Hữu đại quốc chủ, danh Thế Nhiêu Vương, văn Phật thuyết pháp, hoan hỷ khai giải, tầm phát vô thượng, chân chánh đạo ý. Khí quốc quyền vương, hành tác sa-môn, hiệu viết Pháp Tặng. Tu Bồ Tát đạo, cao tài dũng

**triết, dữ thể siêu dị. Tín giải minh ký,
tất giai đệ nhất.**

**Hựu hữu thù thắng hạnh nguyện,
cập niệm huệ lực, tăng thượng kỳ tâm,
kiên cố bất động. Tu hành tinh tấn, vô
năng du giả. Vãng nghệ Phật sở, danh
lễ trường quy, hướng Phật hiệp
chưởng, tức dĩ già-tha tán Phật, phát
quảng đại nguyện. Tụng viết:**

**Như Lai vi diệu sắc đoan nghiêm
Nhất thiết thế gian vô hữu đẳng
Quang minh vô lượng chiếu thập
phương**

**Nhật nguyệt hỏa châu giai nặc
diệu.**

**Thế Tôn năng diễn nhất âm thanh
Hữu tình các các tùy loại giải
Hựu năng hiện nhất diệu sắc thân
Phổ sử chúng sanh tùy loại kiến.**

**Nguyện ngã đấng Phật thanh tịnh
thanh**

Pháp âm phổ cập vô biên giới

**Tuyên dương Giới, Định, Tinh
Tấn môn**

**Thông đạt thậm thâm vi diệu
pháp.**

Trí huệ quảng đại thâm như hải

Nội tâm thanh tịnh tuyệt trần lao

Siêu quá vô biên ác thú môn

Tốc đáo Bồ Đề cứu cánh nạn.

Vô minh tham sân giai vĩnh vô

Hoặc tận quá vong, tam-muội lực

Diệc như quá khứ vô lượng Phật

Vị bỉ quần sanh đại Đạo sư.

Năng cứu nhất thiết chư thế gian

Sanh lão bệnh tử chúng khổ não

Thường hành Bồ Thí cập Giới

Nhĩn

Tinh Tấn, Định Huệ lục Ba La.

Vị độ hữu tình linh đặc độ

Dĩ độ chi giả, sử thành Phật

**Giả linh cúng dường hằng sa
thánh**

**Bất như kiên dũng cầu Chánh
Giác.**

Nguyện đương an trụ tam-ma-địa

**Hằng phóng quang minh chiếu
nhất thiết**

Cảm đặc quảng đại thanh tịnh cư

**Thù thắng trang nghiêm vô đẳng
luân.**

Luân hồi chư thú chúng sanh loại

Tốc sanh ngã sát thọ an lạc

Thường vận từ tâm bát hữu tình

Độ tận vô biên khổ chúng sanh.

Ngã hành quyết định kiên cố lực

Duy Phật thánh trí năng chứng tri

**Túng sử thân chỉ chư khổ trung
Như thị nguyện tâm vĩnh bất
thoái.**

CHÍ TÂM TINH TÂN

ĐỆ NGŨ

**Pháp Tạng tỳ-kheo, thuyết thử kệ
dĩ, nhi bạch Phật ngôn: “ Ngã kim vi
Bồ Tát đạo, dĩ phát Vô Thượng Chánh
Giác chi tâm, thử nguyện tác Phật, tất
linh như Phật. Nguyện Phật vị ngã,
quảng tuyên kinh pháp, ngã đương
phụng trì, như pháp tu hành. Bạt chư
cần khổ, sanh tử căn bản, tốc thành vô
thượng Chánh Đẳng Chánh Giác. Dục
linh ngã tác Phật thời, trí huệ quang
minh, sở cư quốc độ, giáo thọ danh tự,
giai văn thập phương. Chư thiên nhân
dân, cập quyền nhuyển loại, lai sanh**

ngã quốc, tất tác Bồ Tát. Ngã lập thị nguyện, đô thắng vô số chư Phật quốc giả, ninh khả đắc phủ?”.

Thế Gian Tự Tại Vương Phật, tức vị Pháp Tạng, nhi thuyết kinh ngôn: “Thí như đại hải, nhất nhân đầu lượng, kinh lịch kiếp số, thượng khả cùng đễ. Nhân hữu chí tâm cầu đạo, tinh tấn bất chỉ, hội đương khắc quả, hà nguyện bất đắc. Nhữ tự tư duy, tu hà phương tiện, nhi năng thành tựu Phật sát trang nghiêm. Như sở tu hành, nhữ tự đương tri, thanh tịnh Phật Quốc, nhữ ưng tự nhiếp”.

Pháp Tạng bạch ngôn: “Tư nghĩa hoằng thâm, phi ngã cảnh giới. Duy nguyện Như Lai, Ứng Chánh Biến Tri, quảng diễn chư Phật, vô lượng diệu sát.

Nhược ngã đắc văn, như thị đẳng pháp, tư duy tu tập, thệ mãn sở nguyện”.

Thế Gian Tự Tại Vương Phật, tri kỳ cao minh, chí nguyện thâm quảng. Túc vị tuyên thuyết, nhị bá nhất thập ức chư Phật sát độ công đức nghiêm tịnh, quảng đại viên mãn chi tướng, ứng kỳ tâm nguyện, tất hiện dữ chi. Thuyết thị pháp thời kinh thiên ức tuế.

Nhĩ thời Pháp Tạng, văn Phật sở thuyết, giai tất đồ kiến, khởi phát vô thượng thù thắng chi nguyện. Ư bỉ thiên nhân thiện ác, quốc độ thô diệu, tư duy cứu cánh, tiện nhất kỳ tâm, tuyền trạch sở dục, kết đắc đại nguyện. Tinh cần cầu sách, cung thận bảo trì, tu tập công đức, mãn túc ngũ kiếp. Ư bỉ nhị thập nhất câu-chi Phật độ công đức trang nghiêm chi sự, minh liễu

thông đạt, như nhất Phật sát. Sở nhiếp Phật quốc, siêu quá ư bỉ. Ký nhiếp thọ dĩ, phục nghệ Thế Tụ Tại Vương Như Lai sở, khể thủ lễ túc, nhiều Phật tam táp, hiệp chưởng nhi trụ, bạch ngôn: “Thế Tôn, ngã dĩ thành tựu trang nghiêm Phật độ, thanh tịnh chi hạnh”.

Phật ngôn: “Thiện tai! Kim chánh thị thời, nhữ ưng cụ thuyết, linh chúng hoan hỷ. Diệc linh đại chúng, văn thị pháp dĩ, đắc đại thiện lợi, năng ư Phật sát, tu tập nhiếp thọ, mãn túc vô lượng đại nguyện”.

PHÁT ĐẠI THỆ NGUYỆN

ĐỆ LỤC

Pháp Tạng bạch ngôn: “Duy nguyện Thế Tôn, đại từ thính sát. Ngã

nhược chứng đắc, Vô Thượng Bồ Đề, thành Chánh Giác dĩ. Sở cư Phật sát, cụ túc vô lượng, bất khả tư nghị công đức trang nghiêm. Vô hữu địa ngục, ngạ quỷ, cầm thú, quyền phi, duyên động chi loại. Sở hữu nhất thiết chúng sanh, dĩ cập Diêm Ma La giới, tam ác đạo trung, lai sanh ngã sát, thọ ngã pháp hóa, tất thành A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề, bất phục cánh đọa ác thú. Đắc thị nguyện, nãi tác Phật, bất đắc thị nguyện, bất thủ vô thượng Chánh Giác”. (1. Quốc vô ác đạo nguyện - 2. Bất đọa ác thú nguyện).

“Ngã tác Phật thời, thập phương thế giới, sở hữu chúng sanh, linh sanh ngã sát, giai cụ tử ma, chân kim sắc thân, tam thập nhị chủng, đại trượng phu tướng, đoan chánh tịnh khiết, tất

đồng nhất loại. Nhược hình mạo sai biệt, hữu hảo xú giả, bất thủ Chánh Giác”. (3. Thân tất kim sắc nguyên - 4. Tam thập nhị tướng nguyên - 5. Thân vô sai biệt nguyên).

“Ngã tác Phật thời, sở hữu chúng sanh, sanh ngã quốc giả, tự tri vô lượng kiếp thời, túc mạng sở tác thiện ác, giai năng đồng thị, triệt thính, tri thập phương khứ lai, hiện tại chi sự. Bất đắc thị nguyên, bất thủ Chánh Giác”. (6. Túc mạng thông nguyên - 7. Thiên nhãn thông nguyên - 8. Thiên nhĩ thông nguyên).

“Ngã tác Phật thời, sở hữu chúng sanh, sanh ngã quốc giả, giai đắc Tha Tâm Trí Thông. Nhược bất tất tri ức na-do-tha bá thiên Phật sát, chúng sanh tâm niệm giả, bất thủ Chánh Giác”. (9. Tha tâm thông nguyên).

“Ngã tác Phật thời, sở hữu chúng sanh, sanh ngã quốc giả giai đắc thần thông tự tại, Ba La Mật Đa. Ư nhất niệm khoảnh, bất năng siêu quá ức na-do-tha bá thiên Phật sát, châu biến tuần lịch cúng dường chư Phật giả, bất thủ Chánh Giác”. (10. Thần túc thông nguyện - 11. Biến cúng chư Phật nguyện).

“Ngã tác Phật thời, sở hữu chúng sanh, sanh ngã quốc giả. Viễn ly phân biệt, chư căn tịch tĩnh. Nhược bất quyết định, thành Đẳng Chánh Giác, chúng đại Niết Bàn giả, bất thủ Chánh Giác”. (12. Định thành chánh giác nguyện).

“Ngã tác Phật thời, quang minh vô lượng, phổ chiếu thập phương, tuyệt thắng chư Phật, thắng vu nhật nguyệt chi minh, thiên vạn ức bội. Nhược hữu chúng sanh, kiến ngã quang minh,

chiếu xúc kỳ thân, mạc bất an lạc, từ tâm tác thiện, lai sanh ngã quốc. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (13. *Quang minh vô lượng nguyện - 14. Xúc quang an lạc nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, thọ mạng vô lượng. Quốc trung Thanh Văn, thiên nhân vô số, thọ mạng diệt giai vô lượng. Giả linh tam thiên đại thiên thế giới chúng sanh, tất thành Duyên Giác, ư bá thiên kiếp, tất cộng kế giáo, nhược năng tri kỳ lượng số giả, bất thủ Chánh Giác”. (15. *Thọ mạng Vô Lượng nguyện - 16. Thanh Văn vô số nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, thập phương thế giới, vô lượng sát trung, vô số chư Phật, nhược bất cộng xưng tán ngã danh, thuyết ngã công đức, quốc độ chi

thiện giả, bắt thủ Chánh Giác”. (17. Chư Phật xưng thán nguyện).

“Ngã tác Phật thời, thập phương chúng sanh, văn ngã danh hiệu, chí tâm tín nhạo, sở hữu thiện căn, tâm tâm hồi hướng, nguyện sanh ngã quốc, nãi chí thập niệm, nhược bắt sanh giả, bắt thủ Chánh Giác. Duy trừ ngũ nghịch, phỉ báng chánh pháp”. (18. Thập niệm tát sanh nguyện).

“Ngã tác Phật thời, thập phương chúng sanh, văn ngã danh hiệu, phát Bồ Đề tâm, tu chư công đức, phụng hành lục Ba La Mật, kiên cố bất thoái. Phục dĩ thiện căn hồi hướng, nguyện sanh ngã quốc, nhất tâm niệm ngã, trú dạ bất đoạn. Lâm thọ chung thời, ngã dữ chư Bồ Tát chúng, nghinh hiện kỳ tiền, kinh tu du gian, tức sanh ngã sát,

**tác A Duy Việt Trí Bồ Tát. Bất đắc thị
nguyện, bất thủ Chánh Giác”.** (19. Văn
danh phát tâm nguyện - 20. Lâm chung tiếp
dẫn nguyện).

**“Ngã tác Phật thời, thập phương
chúng sanh, văn ngã danh hiệu, hệ
niệm ngã quốc, phát Bồ Đề tâm, kiên
cố bất thoái. Thực chúng đức bản, chí
tâm hồi hướng, dục sanh Cực Lạc, vô
bất toại giả. Nhược hữu túc ác, văn ngã
danh tự, tức tự hồi quá, vi đạo tác
thiện, tiện trì kinh giới, nguyện sanh
ngã sát, mạng chung bất phục cánh
tam ác đạo, tức sanh ngã quốc. Nhược
bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”.**
(21. Hồi quá đắc sanh nguyện).

**“Ngã tác Phật thời, quốc vô phụ nữ.
Nhược hữu nữ nhân, văn ngã danh tự,
đắc thanh tịnh tín, phát Bồ Đề tâm,**

yếm hoạn nữ thân, nguyện sanh ngã quốc, mạng chung tức hóa nam tử, lai ngã sát độ. Thập phương thế giới, chư chúng sanh loại, sanh ngã quốc giả, giai ư thất bảo trì liên hoa trung hóa sanh. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (22. *Quốc vô nữ nhân nguyện* - 23. *Yếm nữ chuyển nam nguyện* - 24. *Liên hoa hóa sanh nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, thập phương chúng sanh, văn ngã danh tự, hoan hỷ tín nhạo, lễ bái quy mạng, dĩ thanh tịnh tâm, tu Bồ Tát hạnh, chư thiên thế nhân, mạc bất trí kính. Nhược văn ngã danh, thọ chung chi hậu, sanh tôn quý gia, chư căn vô khuyết. Thường tu thù thắng phạm hạnh. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (25. *Thiên nhân lễ*

kính nguyện - 26. Văn danh đặc phước nguyện - 27. Tu thù thắng hạnh nguyện).

“Ngã tác Phật thời, quốc trung vô bất thiện danh. Sở hữu chúng sanh, sanh ngã quốc giả, giai đồng nhất tâm, trụ u Định Tụ, vĩnh ly nhiệt não, tâm đắc thanh lương, sở thọ khoái lạc do như Lưu Tận tỳ-kheo. Nhược khởi tưởng niệm, tham kế thân giả, bất thủ Chánh Giác”. (28. Quốc vô bất thiện nguyện - 29. Trụ Chánh định tụ nguyện - 30. Lạc như Lưu tận nguyện - 31. Bất tham kế thân nguyện).

“Ngã tác Phật thời, sanh ngã quốc giả, thiện căn vô lượng, giai đắc Kim Cang, Na-la-diên thân, kiên cố chi lực. Thân đánh giai hữu quang minh chiếu diệu, thành tựu nhất thiết trí huệ, hoạch đắc vô biên biện tài, thiện đàm

chư pháp bí yếu, thuyết kinh hành đạo, ngữ như chung thanh. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (32. *Na-la-diên thân nguyện - 33. Quang minh huệ biện nguyện - 34. Thiên đàm pháp yếu nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, sở hữu chúng sanh, sanh ngã quốc giả, cứu cánh tất chí Nhất Sanh Bồ Xứ. Trừ kỳ bốn nguyện, vị chúng sanh cố, bị hoàng thệ khải, giáo hóa nhất thiết hữu tình, giai phát tín tâm, tu Bồ Đề hạnh, hành Phổ Hiền đạo. Tuy sanh tha phương thế giới, vĩnh ly ác thú, hoặc nhạo thuyết pháp, hoặc nhạo thính pháp, hoặc hiện Thần Túc, tùy ý tu tập, vô bất viên mãn. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”.(35. *Nhất sanh bồ xứ nguyện -36. Giáo hóa tùy ý nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, sanh ngã quốc giả, sở tu ẩm thực, y phục, chủng chủng cúng cụ, tùy ý tức chí, vô bất mãn nguyện. Thập phương chư Phật, ứng niệm thọ kỳ cúng dường. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (37. *Y thực tự chí nguyện – 38. Ứng niệm thọ cúng nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, quốc trung vạn vật, nghiêm tịnh, quang lộ, hình sắc thù đặc, cùng vi cực diệu, vô năng xúng lượng. Kỳ chư chúng sanh, tuy cụ thiên nhãn, hữu năng biện kỳ hình sắc, quang tướng, danh số, cập tổng tuyên thuyết giả, bất thủ Chánh Giác”.(39. *Trang nghiêm vô tận nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, quốc trung vô lượng sắc thụ, cao hoặc bá thiên do-tuần, đạo tràng thụ cao tứ bá vạn lý.

Chư Bồ Tát trung, tuy hữu thiện căn liệt giả, diệc năng liễu tri, dục kiến chư Phật, tịnh quốc trang nghiêm, tất ư bảo thụ gian kiến, do như minh kính, đồ kỳ diện tượng. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (40. *Vô lượng sắc thụ nguyện - 41. Thụ hiện Phật sát nguyện*).

“Ngã tác Phật thời, sở cư Phật sát, quảng bát nghiêm tịnh, quang oánh như kính. Triệt chiếu thập phương, vô lượng vô số, bất khả tư nghị chư Phật thế giới. Chúng sanh đồ giả, sanh hy hữu tâm. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác” (42. *Triệt chiếu thập phương nguyện*)

“Ngã tác Phật thời, hạ tòng địa tế, thượng chí hư không, cung điện lâu quán, trì lưu hoa thụ, quốc độ sở hữu nhất thiết vạn vật, giai dĩ vô lượng bảo

hương hợp thành. Kỳ hương phổ huân thập phương thế giới, chúng sanh văn giả, giai tu Phật hạnh. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (43. Bảo hương Phổ huân nguyện).

“Ngã tác Phật thời, thập phương Phật sát, chư Bồ Tát chúng văn ngã danh dĩ, giai tất đãi đắc thanh tịnh, giải thoát, Phổ đẳng tam-muội, chư tâm tổng trì, trụ tam-ma-địa, chí ư thành Phật. Định trung thường cúng vô lượng vô biên, nhất thiết chư Phật, bất thất Định ý. Nhược bất nhĩ giả, bất thủ Chánh Giác”. (44. Phổ đẳng tam-muội nguyện - 45. Định trung cúng Phật nguyện).

“Ngã tác Phật thời, tha phương thế giới, chư Bồ Tát chúng, văn ngã danh giả, chúng ly sanh pháp, hoạch đà-ra-ni, thanh tịnh hoan hỷ, đắc bình đẳng

trụ. Tu Bồ Tát hạnh, cụ túc đức bốn. Ứng thời bất hoạch, nhất nhị tam nhân. Ư chư Phật pháp, bất năng hiện chứng, Bất Thoái Chuyển giả, bất thủ Chánh Giác”.(46. *Hoạch Đà-ra-ni nguyên*. - 47. *Văn danh đặc nhân nguyên* - 48. *Hiện chứng bất thoái nguyên*).

TÁT THÀNH CHÁNH GIÁC

ĐỆ THẤT

Phật cáo A Nan: Nhĩ thời Pháp Tạng tỳ-kheo thuyết thử nguyên dĩ. Dĩ kệ tụng viết:

Ngã kiến siêu thế chí

Tất chí vô thượng đạo

Tư nguyên bất mãn túc

Thệ bất thành Đẳng Giác.

Phục vi đại thí chủ

**Phổ tế chư cùng khổ
Linh bỉ chư quần sanh
Trường dạ vô ưu não
Xuất sanh chúng thiện căn
Thành tựu Bồ Đề quả.
Ngã nhược thành Chánh Giác
Lập danh Vô Lượng Thọ
Chúng sanh văn thử hiệu
Câu lai ngã sát trung.
Nư Phật kim sắc thân
Diệu tướng tất viên mãn
Diệc dĩ đại bi tâm
Lợi ích chư quần phẩm
Ly dục thâm chánh niệm
Tịnh huệ tu phạm hạnh.
Nguyện ngã trí huệ quang
Phổ chiếu thập phương sát**

**Tiêu trừ tam cấu minh
Minh tế chúng ách nạn.
Tất xả tam đồ khổ
Diệt chư phiền não ám
Khai bỉ trí huệ nhãn
Hoạch đắc quang minh thân.
Bế tắc chư ác đạo
Thông đạt thiện thú môn
Vị chúng khai pháp tạng
Quảng thí công đức bảo.
Nư Phật vô ngại trí
Sở hành từ mẫn hạnh
Thường tác thiên nhân sư
Đắc vi tam giới hùng.
Thuyết pháp sư tử hống
Quảng độ chư hữu tình
Viên mãn tích sở nguyện**

Nhất thiết giai thành Phật.

Tư nguyện nhược khắc quả

Đại thiên ưng cảm động

Hư không chư thiên thần

Đương vũ trần diệu hoa.

Phật cáo A Nan: “Pháp Tạng tỳ-kheo, thuyết thử tụng dĩ, ứng thời phổ địa lục chủng chấn động, thiên vũ diệu hoa, dĩ tán kỳ thượng. Tự nhiên âm nhạc không trung tán ngôn, quyết định tất thành vô thượng Chánh Giác”.

TÍCH CÔNG LŨY ĐỨC

ĐỆ BÁT

A Nan! Pháp Tạng tỳ-kheo, ư Thế Tự Tại Vương Như Lai tiền, cập chư Thiên nhân, đại chúng chi trung, phát tư hoằng thệ nguyện dĩ, trụ chân thật

huệ, dũng mãnh tinh tấn, nhất hướng chuyên chí, trang nghiêm diệu độ. Sở tu Phật quốc, khai khuyếch quảng đại, siêu thắng độc diệu, kiến lập thường nhiên, vô suy vô biến.

Ư vô lượng kiếp, tích thực đức hạnh, bất khởi tham, sân, si dục chur tướng, bất trước Sắc, Thanh, Hương, Vị, Xúc, Pháp. Đản nhạo ức niệm quá khứ chur Phật, sở tu thiện căn, hành tịch tĩnh hạnh, viễn ly hư vọng. Y Chân Đế môn, thực chứng đức bản. Bất kể chúng khổ, thiếu dục tri túc, chuyên cầu bạch pháp, huệ lợi quần sanh. Chí nguyện vô quyện, nhẫn lực thành tựu. Ư chur hữu tình, thường hoài từ nhẫn, hòa nhan ái ngữ, khuyến dụ sách tấn. Cung kính Tam Bảo, phụng sự sư trưởng, vô hữu hư ngụy, siểm khúc chi

tâm. Trang nghiêm chúng hạnh, quỹ phạm cụ túc. Quán pháp như hóa, tam-muội thường tịch.

Thiện hộ khẩu nghiệp, bất cơ tha quá. Thiện hộ thân nghiệp, bất thất luật nghi. Thiện hộ ý nghiệp, thanh tịnh vô nhiễm.

Sở hữu quốc thành, tự lực, quyền thuộc, trân bảo, đồ vô sở trước. Hằng dĩ Bồ Thí, Trì Giới, Nhẫn Nhục, Tinh Tấn, Thiền Định, Trí Huệ, Lục Độ chi hạnh, giáo hóa an lập chúng sanh, trụ u vô thượng, chân chánh chi đạo.

Do thành như thị chư thiện căn cố, sở sanh chi xứ, vô lượng bảo tạng, tự nhiên phát ứng. Hoặc vi trưởng giả cư sĩ, hào tánh tôn quý. Hoặc vi Sát-lợi quốc vương, Chuyển Luân thánh đế.

Hoặc vi Lục Dục thiên chủ, nãi chí Phạm vương. Ư chư Phật sở, tôn trọng cúng dường, vị tăng gián đoạn. Như thị công đức, thuyết bất năng tận.

Thân khẩu thường xuất, vô lượng diệu hương, do như chiên-đàn, Ưu-bát-la hoa, kỳ hương phổ huân vô lượng thế giới. Tùy sở sanh xứ, sắc tướng đoan nghiêm, tam thập nhị tướng, bát thập chủng hảo, tất giai cụ túc. Thủ trung thường xuất, vô tận chi bảo, trang nghiêm chi cụ.

Nhất thiết sở tu, tối thượng chi vật, lợi lạc hữu tình. Do thị nhân duyên, năng linh vô lượng chúng sanh, giai phát A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề tâm.

VIÊN MÃN THÀNH TỰU

ĐỆ CỬU

Phật cáo A Nan: “Pháp Tạng tỳ-kheo, tu Bồ Tát hạnh, tích công lũy đức, vô lượng vô biên. Ư nhất thiết pháp, nhi đắc tự tại, phi thị ngữ ngôn phân biệt, chi sở năng tri. Sở phát thệ nguyện, viên mãn thành tựu, như thật an trụ, cụ túc trang nghiêm, oai đức quảng đại, thanh tịnh Phật độ”.

A Nan văn Phật sở thuyết, bạch Thế Tôn ngôn: “Pháp Tạng Bồ Tát, thành Bồ Đề giả, vi thị quá khứ Phật da? Vị lai Phật da? Vi kim hiện tại, tha phương thế giới da?”

Thế Tôn cáo ngôn: “Bỉ Phật Như Lai, lai vô sở lai, khứ vô sở khứ, vô sanh vô diệt, phi quá hiện vị lai. Đản dĩ

thù nguyện độ sanh, hiện tại Tây phương, khứ Diêm Phù Đề, bá thiên câu-chi na-do-tha Phật sát, hữu thế giới danh viết Cực Lạc. Pháp Tạng thành Phật hiệu A Di Đà, thành Phật dĩ lai ư kim thập kiếp. Kim hiện tại thuyết pháp, hữu vô lượng vô số Bồ Tát, Thanh Văn chi chúng cung kính vi nhiễu”.

GIAI NGUYỆN TÁC PHẬT ĐỆ THẬP

Phật thuyết A Di Đà Phật, vi Bồ Tát cầu đắc thị nguyện thời, A Xà Vương tử, dữ ngũ bá đại trưởng giả, văn chi giai đại hoan hỷ. Các trì nhất kim hoa cái, câu đao Phật tiền tác lễ. Dĩ hoa cái thượng Phật dĩ, khước tọa nhất diện

**thính kinh, tâm trung nguyện ngôn:
“Linh ngã đấng tác Phật thời, giai như
A Di Đà Phật”.**

**Phật tức tri chi, cáo chư tỳ-kheo:
“Thị vương tử đấng, hậu đương tác
Phật. Bĩ ư tiền thế, trụ Bồ Tát đạo, vô
số kiếp lai, cúng dường tứ bá ức Phật.
Ca Diếp Phật thời, bĩ đấng vi ngã đệ tử,
kim cúng dường ngã, phục tương tri
dã”. Thời chư tỳ-kheo, văn Phật ngôn
giả, mạc bất đại chi hoan hỷ.**

QUỐC GIỚI NGHIÊM TỊNH

ĐỆ THẬP NHẤT

**Phật ngữ A Nan: “Bĩ Cực Lạc giới,
vô lượng công đức, cụ túc trang
nghiêm. Vĩnh vô chúng khổ, chư nạn,
ác thú, ma não chi danh. Diệc vô tứ**

thời, hàn thử, vũ minh chi dị. Phục vô đại tiểu giang hải, khâu lãng khanh khảm, kinh cứ sa lịch, Thiết Vi, Tu Di, thổ thạch đẳng sơn. Duy dĩ tự nhiên thất bảo, hoàng kim vi địa, khoan quảng bình chánh, bất khả hạn cực. Vi diệu kỳ lệ, thanh tịnh trang nghiêm, siêu du thập phương, nhất thiết thế giới”. A Nan văn dĩ, bạch Thế Tôn ngôn: “Nhược bĩ quốc độ, vô Tu Di sơn, kỳ Tứ Thiên Vương thiên, cập Đao Lợi thiên, y hà nhi trụ?”.

Phật cáo A Nan: “Dạ Ma, Đâu Suất, nãi chí Sắc, Vô Sắc Giới, nhất thiết chư thiên, y hà nhi trụ?”. A Nan bạch ngôn: “Bất khả tư nghị nghiệp lực sở trí”.

Phật ngữ A Nan: “Bất tư nghị nghiệp, nhữ khả tri da? Nhữ thân quả

báo, bất khả tư nghị, chúng sanh nghiệp báo, diệc bất khả tư nghị, chúng sanh thiện căn, bất khả tư nghị. Chư Phật thánh lực, chư Phật thế giới, diệc bất khả tư nghị. Kỳ quốc chúng sanh, công đức thiện lực, trụ hành nghiệp địa, cập Phật thần lực, cố năng nhĩ nhĩ”. A Nan bạch ngôn: “Nghiệp nhân quả báo, bất khả tư nghị. Ngã ư thử pháp, thật vô sở hoặc, đản vị tương lai chúng sanh, phá trừ nghi võng, cố phát tư vấn”.

QUANG MINH BIẾN CHIẾU

ĐỆ THẬP NHỊ

Phật cáo A Nan: “A Di Đà Phật oai thần quang minh tối tôn đệ nhất. Thập phương chư Phật sở bất năng cập, biến

chiếu đông phương Hằng sa Phật sát. Nam tây bắc phương, tứ duy thượng hạ, diệc phục như thị. Nhược hóa đảnh thượng viên quang, hoặc nhất nhị tam tứ do-tuần, hoặc bá thiên vạn ức do-tuần. Chư Phật quang minh hoặc chiếu nhất nhị Phật sát, hoặc chiếu bá thiên Phật sát. Duy A Di Đà Phật quang minh phổ chiếu vô lượng vô biên, vô số Phật sát.

Chư Phật quang minh sở chiếu viễn cận, bốn kỳ tiền thế cầu đạo, sở nguyện công đức đại tiểu bất đồng. Chí tác Phật thời, các tự đắc chi, tự tại sở tác, bất vi dự kế. A Di Đà Phật, quang minh thiện hảo, thắng ư nhật nguyệt chi minh, thiên ức vạn bội. Quang trung cực tôn, Phật trung chi vương.

**Thị cố Vô Lượng Thọ Phật diệt
hiệu Vô Lượng Quang Phật, diệt hiệu
Vô Biên Quang Phật, Vô Ngại Quang
Phật, Vô Đẳng Quang Phật, diệt hiệu
Trí Huệ Quang, Thường Chiếu Quang,
Thanh Tịnh Quang, Hoan Hỷ Quang,
Giải Thoát Quang, An Ổn Quang, Siêu
Nhật Nguyệt Quang, Bất Tư Nghị
Quang. Như thị quang minh, phổ chiếu
thập phương, nhất thiết thế giới.**

**Kỳ hữu chúng sanh, ngộ tư quang
giả, cầu diệt thiện sanh, thân ý nhu
nhuyễn. Nhược tại tam đồ cực khổ chi
xứ, kiến thử quang minh, giai đắc hưu
tức, mạng chung giai đắc giải thoát.
Nhược hữu chúng sanh, văn kỳ quang
minh, oai thần, công đức, nhật dạ xưng
thuyết, chí tâm bất đoạn, tùy ý sở
nguyện, đắc sanh kỳ quốc”.**

THỌ CHÚNG VÔ LƯỢNG

ĐỆ THẬP TAM

Phật ngữ A Nan: “Vô Lượng Thọ Phật thọ mạng trường cửu, bất khả xưng kể. Hựu hữu vô số Thanh Văn chi chúng, thần trí đồng đạt, oai lực tự tại, năng ư chưởng trung, trì nhất thiết thế giới. Ngã đệ tử trung, Đại Mục Kiền Liên, thần thông đệ nhất. Tam thiên đại thiên thế giới, sở hữu nhất thiết tinh tú chúng sanh, ư nhất trú dạ, tất tri kỳ số. Giả sử thập phương chúng sanh tất thành Duyên giác. Nhất nhất Duyên Giác thọ vạn ức tuế, thần thông giai như Đại Mục Kiền Liên, tận kỳ thọ mạng, kiệt kỳ trí lực, tất cộng suy toán, bỉ Phật hội trung Thanh văn chi số, thiên vạn phần trung, bất cập nhất phần. Thí như đại hải, thâm quảng vô

biên, thiết thủ nhất mao, tích vi bá phân, toái như vi trần, dĩ nhất mao trần, triêm hải nhất trích, thử mao trần thủy, tử hải thực đa?

A Nan! Bĩ Mục Kiên Liên, đẳng sở tri số giả, như mao trần thủy, sở vị tri giả, như đại hải thủy. Bĩ Phật thọ lượng, cập chư Bồ Tát, Thanh Văn thiên nhân thọ lượng diệc nhĩ, phi dĩ toán kế, thí dụ chi sở năng tri”.

BẢO THỤ BIẾN QUỐC

ĐỆ THẬP TỨ

Bĩ Như Lai quốc, đa chư bảo thụ, hoặc thuần kim thụ, thuần bạch ngân thụ, lưu ly thụ, thủy tinh thụ, hổ phách thụ, mỹ ngọc thụ, mã não thụ. Duy nhất bảo thành, bất tạp dư bảo. Hoặc

hữu nhị bảo, tam bảo, nãi chí thất bảo, chuyển cộng hợp thành. Căn hành chi cán, thử bảo sở thành, hoa điệp quả thực, tha bảo hóa tác.

Hoặc hữu bảo thụ, hoàng kim vi căn, bạch ngân vi thân, lưu ly vi chi, thủy tinh vi sao, hổ phách vi điệp, mỹ ngọc vi hoa, mã não vi quả. Kỳ dư chư thụ, phục hữu thất bảo, hổ vi căn cán, chi điệp hoa quả, chủng chủng cộng thành. Các tự dị hàng, hàng hàng tương trị, hành hành tương vọng, chi điệp tương hướng, hoa thực tương đương. Vinh sắc quang diệu, bất khả thắng thị.

Thanh phong thời phát, xuất ngũ âm thanh, vi diệu cung thương, tự nhiên tương hòa. Thị chư bảo thụ, châu biến kỳ quốc.

BỒ ĐỀ ĐẠO TRÀNG

ĐỆ THẬP NGŨ

Hựu kỳ đạo tràng, hữu Bồ Đề thụ, cao tứ bá vạn lý, kỳ bốn chu vi ngũ thiên do-tuần, chi điệp tứ bố nhị thập vạn lý. Nhất thiết chúng bảo, tự nhiên hợp thành, hoa quả phu vinh, quang huy biến chiếu. Phục hữu hồng lục thanh bạch, chư ma-ni bảo, chúng bảo chi vương, dĩ vi anh lạc. Vân tុ bảo tủa, sức chư bảo trụ. Kim châu linh đạc, châu tấp điều gian, trân diệu bảo vông, la phú kỳ thượng. Bá thiên vạn sắc, hữ tương ánh sức, vô lượng quang viêm, chiếu diệu vô cực, nhất thiết trang nghiêm, tùy ứng nhi hiện.

Vi phong từ động, xuy chư chi điệp, diễn xuất vô lượng, diệu pháp âm

thanh. Kỳ thanh lưu bố, biến chư Phật quốc, thanh sướng ai lượng, vi diệu hòa nhã. Thập phương thế giới, âm thanh chi trung, tối vi đệ nhất. Nhược hữu chúng sanh, đố Bồ Đề thụ, văn thanh, khứu hương, thường kỳ quả vị, xúc kỳ quang ảnh, niệm thụ công đức, giai đắc lực căn thanh triệt, vô chư não hoạn, trụ bất thoái chuyển, chí thành Phật đạo. Phục do kiến bỉ thụ cố, hoạch tam chủng nhãn: nhất Âm Hưởng Nhãn, nhị Nhu Thuận Nhãn, tam giả Vô Sanh Pháp Nhãn.

Phật cáo A Nan: “Nur thị Phật sát, hoa quả thụ mộc, dữ chư chúng sanh, nhi tác Phật sự. Thử giai Vô Lượng Thọ Phật, oai thần lực cố, bốn nguyện lực cố, mãn túc nguyện cố, minh liễu, kiên cố, cứu cánh nguyện cố”.

ĐƯỜNG XÁ LÔ QUÁN

ĐỆ THẬP LỤC

Hựu Vô Lượng Thọ Phật, giảng đường tinh xá, lâu quán lan thuần, diệt giai thất bảo tự nhiên hóa thành. Phục hữu bạch châu ma-ni, dĩ vi giao lạc, minh diệu vô tỷ. Chư Bồ Tát chúng, sở cư cung điện, diệt phục như thị. Trung hữu tại địa giảng kinh, tụng kinh giả. Hữu tại địa thọ kinh, thính kinh giả. Hữu tại địa kinh hành giả, tư đạo cập tọa thiền giả. Hữu tại hư không giảng tụng thọ thính giả, kinh hành, tư đạo cập tọa thiền giả. Hoặc đắc Tu Đà Hoàn, hoặc đắc Tư Đà Hàm, hoặc đắc A Na Hàm, A La Hán. Vị đắc A Duy Việt Trí giả, tắc đắc A Duy Việt Trí. Các tự niệm đạo, thuyết đạo, hành đạo, mạc bất hoan hỷ.

TUYÊN TRÌ CÔNG ĐỨC

ĐỆ THẬP THẤT

Hựu kỳ giảng đường tả hữu, tuyên trì giao lưu, tung quảng thâm thiền, giai các nhất đẳng. Hoặc thập do-tuần, nhị thập do-tuần, nãi chí bá thiên do-tuần, trạm nhiên hương khiết, cụ bát công đức. Ngạn biên vô số, chiêm đàn hương thụ, cát tường quả thụ, hoa quả hăng phương, quang minh chiếu diệu. Tu điều mật điệp, giao phú ư trì, xuất chủng chủng hương, thế vô năng dụ. Tỳ phong tán phức, duyên thủy lưu phân. Hựu phục trì sức thất bảo, địa bố kim sa. Ưu Bát La hoa, Bát Đàm Ma hoa, Câu Mâu Đầu hoa, Phân Đà Lợi hoa, tạp sắc quang mật, di phú thủy thượng.

Nhược bĩ chúng sanh, quá dục thử thủy, dục chí tức giả, dục chí tất giả, dục chí yêu dịch, dục chí cảnh giả. Hoặc dục quán thân, hoặc dục lãnh giả, ôn giả, cấp lưu giả, hoãn lưu giả. Kỳ thủy nhất nhất tùy chúng sanh ý, khai thần duyệt thể, tịnh nhược vô hình. Bảo sa ánh triệt, vô thâm bất chiếu. Vi lan từ hồi, chuyển tương quán chú, ba dương vô lượng, vi diệu âm thanh. Hoặc văn Phật Pháp Tăng thanh, Ba La Mật thanh, chỉ tức tịch tĩnh thanh, vô sanh vô diệt thanh, thập lực vô úy thanh. Hoặc văn vô tánh, vô tác, vô ngã thanh, đại từ đại bi hỷ xả thanh, cam lộ quán dẫn thọ vị thanh.

Đắc văn như thị, chủng chủng thanh dĩ, kỳ tâm thanh tịnh. Vô chư phân biệt, chánh trực bình đẳng, thành

thục thiện căn. Tùy kỳ sở văn, dữ pháp tương ứng. Kỳ nguyện văn giả, triếp độc văn chi, sở bất dục văn, liễu vô sở văn, vĩnh bất thoái ư A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề tâm. Thập phương thế giới, chư vãng sanh giả, giai ư thất bảo trì liên hoa trung, tự nhiên hóa sanh. Tất thọ thanh hư chi thân, vô cực chi thể. Bất văn tam đồ ác nã, khổ nạn chi danh, thượng vô giả thiết, hà hưởng thật khổ. Dẫn hữu tự nhiên, khoái lạc chi âm. Thị cố bỉ quốc danh vi Cực Lạc.

SIÊU THẾ HY HỮU

ĐỆ THẬP BÁT

Bỉ Cực Lạc quốc, sở hữu chúng sanh, dung sắc vi diệu, siêu thế hy hữu,

Hàm đồng nhất loại, vô sai biệt tướng. Đản nhân thuận dư phương tục, cố hữu thiên nhân chi danh, Phật cáo A Nan: “Thí như thế gian, bản khổ khát nhân, tại đế vương biên, diện mạo hình trạng, ninh khả loại hồ? Đế vương nhược tử Chuyển Luân Thánh vương, tắc vi bỉ lậu do bỉ khát nhân, tại đế vương biên dã. Chuyển Luân Thánh vương, oai tướng đệ nhất, tử chi Đạo Lợi Thiên vương, hựu phục xú liệt. Giả linh Đế thích, tử đệ Lục thiên, tuy bá thiên bội, bất tương loại dã. Đệ Lục thiên vương, nhược tử Cực Lạc quốc trung Bồ Tát Thanh Văn, quang nhan dung sắc, tuy vạn ức bội, bất tương cập đãi. Sở xú cung điện, y phục ẩm thực do như Tha Hóa Tự Tại thiên vương. Chí ư oai đức, giai vị thần thông biến hoá, nhất

**thiết thiên nhân, bất khả vi tử, bá thiên
vạn ức, bất khả kế bội. A Nan ưng tri!
Vô Lượng Thọ Phật, Cực Lạc quốc độ,
như thị công đức trang nghiêm, bất
khả tư nghị.**

THỌ DỤNG CỤ TÚC ĐỆ THẬP CỬU

**Phục thứ Cực Lạc thế giới, sở hữu
chúng sanh, hoặc dĩ sanh, hoặc hiện
sanh, hoặc đương sanh, giai đắc như
thị chư diệu sắc thân. Hình mạo đoan
nghiêm, phước đức vô lượng, trí huệ
minh liễu, thần thông tự tại. Thọ dụng
chủng chủng nhất thiết phong túc,
cung điện, phục sức, hương hoa, phan
cái, trang nghiêm chi cụ, tùy ý sở tu tất
giai như niệm. Nhược dục thực thời,**

**thất bảo bát khí tự nhiên tại tiền, bá vị
âm thực tự nhiên doanh mãn. Tuy hữu
thử thực, thật vô thực giả, dẫn kiến sắc,
văn hương, dĩ ý vi thực. Sắc lực tăng
trưởng, nhi vô tiện uest, thân tâm nhu
nhuyễn, vô sở vị trước. Sự dĩ hóa khứ,
thời chí phục hiện.**

**Phục hữu chúng bảo diệu y, quan
đới, anh lạc, vô lượng quang minh, bá
thiên diệu sắc, tất giai cụ túc, tự nhiên
tại thân. Sở cư xá trạch, xứng kỳ hình
sắc, bảo võng di phú, huyền chư bảo
linh, kỳ diệu trân dị, châu biến hiệu
sức. Quang sắc hoảng diệu, tận cực
nghiêm lệ. Lâu quán lan thuận, đường
vũ phòng các, quảng hiệp phương viên,
hoặc đại hoặc tiểu, hoặc tại hư không,
hoặc tại bình địa. Thanh tịnh an ổn, vi**

**diệu khoái lạc, ứng niệm hiện tiền, vô
bất cụ túc.**

ĐỨC PHONG HOA VŨ

ĐỆ NHỊ THẬP

**Kỳ Phật quốc độ, mỗi u thực thời,
tự nhiên đức phong từ khởi, xuy chư la
võng, cập chúng bảo thụ, xuất vi diệu
âm, diễn thuyết Khổ, Không, Vô
Thường, Vô Ngã, chư Ba La Mật. Lưu
bố vạn chủng ôn nhã đức hương. Kỳ
hữu văn giả, trần lao cấu tập, tự nhiên
bất khởi. Phong xúc kỳ thân, an hòa
điều thích, do như tỳ-kheo đắc Diệt
Tận Định. Phục xuy thất bảo lâm thụ,
phiêu hoa thành tụ, chủng chủng sắc
quang, biến mãn Phật độ. Tùy sắc thứ
độ, nhi bất tạp loạn, nhu nhuỷễn quang
khiết, như Đâu La Miên. Túc lý kỳ**

thượng, một thâm tứ chỉ, tùy túc cử dĩ, hoàn phục như sơ. Quá thực thời hậu, kỳ hoa tự một, đại địa thanh tịnh, cánh vũ tân hoa. Tùy kỳ thời tiết, hoàn phục châu biến, dữ tiền vô dị, như thị lục phản.

BẢO LIÊN PHẬT QUANG ĐỆ NHỊ THẬP NHẤT

Hựu chúng bảo liên hoa châu mãn thế giới. Nhất nhất bảo hoa, bá thiên ức điệp. Kỳ hoa quang minh, vô lượng chủng sắc, thanh sắc thanh quang, bạch sắc bạch quang, huyền hoàng, châu tử, quang sắc điệp nhiên. Phục hữu vô lượng điệp bảo bá thiên ma-ni, ánh sức trân kỳ, minh điệp nhật nguyệt. Bỉ liên hoa lượng, hoặc bán do-

tuần, hoặc nhất nhị tam tứ, nãi chí bá thiên do-tuần. Nhất nhất hoa trung, xuất tam thập lục bá thiên ức quang. Nhất nhất quang trung, xuất tam thập lục, bá thiên ức Phật.

Thân sắc tử kim, tướng hảo thù đặc. Nhất nhất chư Phật, hựu phóng bá thiên quang minh, phổ vị thập phương thuyết vi diệu pháp. Như thị chư Phật, các các an lập vô lượng chúng sanh ư Phật chánh đạo.

QUYẾT CHỨNG CỰC QUẢ

ĐỆ NHỊ THẬP NHỊ

Phục thứ A Nan! Bỉ Phật quốc độ, vô hữu hôn ám, hỏa quang, nhật nguyệt, tinh diệu, trú dạ chi tượng. Diệc vô tuế nguyệt, kiếp số chi danh,

phục vô trụ trước gia thất. Ư nhất thiết xú, ký vô tiêu thức danh hiệu, diệc vô thủ xả phân biệt, duy thọ thanh tịnh, tối thượng khoái lạc.

Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ nhân, nhược dĩ sanh, nhược đương sanh, giai tất trụ ư Chánh định chi tụ, quyết định chứng ư A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề. Hà dĩ cố? Nhược Tà Định Tụ, cập Bất Định Tụ, bất năng liễu tri kiến lập bỉ nhân cố.

THẬP PHƯƠNG PHẬT TÁN

ĐỆ NHỊ THẬP TAM

Phục thứ A Nan! Đông phương Hằng hà sa số thế giới, nhất nhất giới trung, như Hằng sa Phật. Các xuất quảng trường thiết tướng, phóng vô

lượng quang, thuyết thành thật ngôn, xưng tán Vô Lượng Thọ Phật bất khả tư nghị công đức.

Nam Tây Bắc phương Hằng sa thế giới, chư Phật xưng tán diệt phục như thị. Tứ duy thượng hạ Hằng sa thế giới, chư Phật xưng tán diệt phục như thị.

Hà dĩ cố? Dục linh tha phương sở hữu chúng sanh, vãn bỉ Phật danh, phát thanh tịnh tâm, ức niệm thọ trì, quy y cúng dường. Nãi chí năng phát, nhất niệm tịnh tín, sở hữu thiện căn, chí tâm hồi hướng, nguyện sanh bỉ quốc. Tùy nguyện giai sanh, đắc bất thoái chuyển, nãi chí Vô Thượng Chánh Đẳng Bồ Đề.

TAM BỐI VÃNG SANH

ĐỆ NHỊ THẬP TỨ

Phật cáo A Nan: “Thập phương thế giới, chư thiên nhân dân, kỳ hữu chí tâm nguyện sanh bỉ quốc, phàm hữu tam bối.

Kỳ thượng bối giả, xả gia khí dục nhi tác sa-môn, phát Bồ Đề tâm, nhất hướng chuyên niệm A Di Đà Phật, tu chư công đức, nguyện sanh bỉ quốc. Thử đẳng chúng sanh, lâm thọ chung thời, A Di Đà Phật, dữ chư thánh chúng hiện tại kỳ tiền. Kinh tu du gian, tức tùy bỉ Phật vãng sanh kỳ quốc, tiện ư thất bảo hoa trung tự nhiên hóa sanh, trí huệ dũng mãnh, thần thông tự tại. Thị cố A Nan, kỳ hữu chúng sanh, dục ư kim thế kiến A Di Đà Phật giả,

ung phát vô thượng Bồ Đề chi tâm. Phục đương chuyên niệm Cực Lạc quốc độ, tích tập thiện căn, ưng trì hồi hướng. Do thử kiến Phật, sanh bỉ quốc trung, đắc bất thoái chuyển, nãi chí Vô Thượng Bồ Đề.

Kỳ trung bối giả, tuy bất năng hành tác sa-môn, đại tu công đức, đương phát vô thượng Bồ Đề chi tâm, nhất hướng chuyên niệm A Di Đà Phật. Tùy kỹ tu hành, chư thiện công đức, phụng trì trai giới, khởi lập tháp tượng, phạn thực sa-môn, huyền tăng nhiên đặng, tán hoa thiêu hương, dĩ thử hồi hướng, nguyện sanh bỉ quốc. Kỳ nhân lâm chung, A Di Đà Phật hóa hiện kỳ thân, quang minh tướng hảo, cụ như chân Phật, dữ chư đại chúng, tiền hậu vi nhiều, hiện kỳ nhân tiền, nhiếp thọ đạo

dẫn, tức tùy hóa Phật vãng sanh kỳ quốc, trụ bất thoái chuyển, vô thượng Bồ Đề, công đức trí huệ thứ như thượng bối giả dã.

Kỳ hạ bối giả, giả sử bất năng tác chư công đức, đương phát vô thượng Bồ Đề chí tâm, nhất hướng chuyên niệm A Di Đà Phật, hoan hỷ tín nhạo, bất sanh nghi hoặc, dĩ chí thành tâm nguyện sanh kỳ quốc. Thử nhân lâm chung, mộng kiến bỉ Phật, diệc đắc vãng sanh, công đức trí huệ, thứ như trung bối giả dã. Nhược hữu chúng sanh trụ Đại Thừa giả, dĩ thanh tịnh tâm, hướng Vô Lượng Thọ, nãi chí thập niệm, nguyện sanh kỳ quốc. Văn thậm thâm pháp, tức sanh tín giải, nãi chí hoạch đắc nhất niệm tịnh tâm, phát nhất niệm tâm niệm ư bỉ Phật. Thử

**nhân lâm mạng chung thời, như tại
mộng trung, kiến A Di Đà Phật, định
sinh bỉ quốc, đắc bất thoái chuyển, Vô
Thượng Bồ Đề ”.**

VÃNG SANH CHÁNH NHÂN ĐỆ NHỊ THẬP NGŨ

**Phục thứ A Nan! Nhược hữu thiện
nam tử, thiện nữ nhân, văn thử kinh
điển, thọ trì, đọc tụng, thơ tả, cúng
dường, trú dạ tương tục, cầu sanh bỉ
sát. Phát Bồ Đề tâm, trì chư cấm giới,
kiên thủ bất phạm, nhiều ích hữu tình,
sở tác thiện căn, tất thí dữ chi, linh đắc
an lạc, ức niệm Tây phương A Di Đà
Phật, cập bỉ quốc độ. Thị nhân mạng
chung, như Phật sắc tướng, chủng
chủng trang nghiêm, sanh bảo sát**

trung, tốc đắc văn pháp, vĩnh bất thoái chuyển.

Phục thứ A Nan! Nhược hữu chúng sanh dục sanh bỉ quốc, tuy bất năng đại tinh tấn thiên định, tận trì kinh giới, yếu đương tác thiện. Sở vị nhất bất sát sanh, nhị bất thâm đạo, tam bất dâm dục, tứ bất vọng ngôn, ngũ bất ỷ ngữ, lục bất ác khẩu, thất bất lưỡng thiệt, bát bất tham, cửu bất sân, thập bất si. Như thị trú dạ tư duy, Cực lạc thế giới A Di Đà Phật, chủng chủng công đức, chủng chủng trang nghiêm, chí tâm quy y, đánh lễ cúng dường. Thị nhân lâm chung, bất kinh bất bố, tâm bất điên đảo, tức đắc vãng sanh, bỉ Phật quốc độ. Nhược đa sự vật, bất năng ly gia, bất hạ đại tu trai giới, nhất tâm thanh tịnh.

Hữu không nhàn thời, đoan chánh thân tâm, tuyệt dục khử ưu, từ tâm tinh tấn. Bất đương sân nộ, tật đố, bất đắc tham thiết, xan tích, bất đắc trung hồi, bất đắc hồ nghi. Yếu đương hiếu thuận, chí thành trung tín, đương tín Phật kinh ngữ thâm, đương tín tác thiện đắc phước. Phụng trì như thị đẳng pháp, bất đắc khuy thất. Tư duy thực kế, dục đắc độ thoát, trú dạ thường niệm, nguyện dục vãng sanh A Di Đà Phật thanh tịnh Phật quốc. Thập nhật thập dạ, nãi chí nhất nhật nhất dạ bất đoan tuyệt giả, thọ chung giai đắc vãng sanh kỳ quốc. Hành Bồ Tát đạo, chư vãng sanh giả giai đắc A Duy Việt Trí, giai cụ kim sắc tam thập nhị tướng, giai đương tác Phật. Dục ư hà phương Phật quốc tác Phật, tùng tâm

sở nguyện. Tùy kỳ tinh tấn tảo vãn, cầu đạo bất hưu, hội đương đắc chi, bất thất kỳ sở nguyện dã.

A Nan! Dĩ thử nghĩa lợi cố, vô lượng vô số bất khả tư nghị, vô hữu đẳng đẳng vô biên thế giới chư Phật Như Lai giai cộng xưng tán Vô Lượng Thọ Phật sở hữu công đức.

LỄ CÚNG THỈNH PHÁP

ĐỆ NHỊ THẬP LỤC

Phục thứ A Nan! Thập phương thế giới chư Bồ Tát chúng, vị dục chiêm lễ Cực Lạc thế giới Vô Lượng Thọ Phật. Các dĩ hương hoa, tràng phan bảo cái, vãng nghệ Phật sở, cung kính cúng dường, thỉnh thọ kinh pháp, tuyên bố đạo hóa, xưng tán Phật độ công đức

trang nghiêm. Nhĩ thời Thế Tôn tức thuyết tụng viết:

**Đông phương chư Phật sát
Số như Hằng hà sa
Hằng sa Bồ Tát chúng
Vãng lễ Vô Lượng Thọ .
Nam Tây Bắc tứ duy
Thượng hạ diệc phục nhiên
Hàm dĩ tôn trọng tâm
Phụng chư trân diệu cúng.
Sống phát hòa nhã âm
Ca tán Tối Thắng Tôn
Cứu đạt thần thông huệ
Du nhập thâm pháp môn.
Vãn Phật thánh đức danh
An ổn đắc đại lợi
Chủng chủng cúng dường trung**

**Cần tu vô giải quyện.
Quán bỉ thù thắng sát
Vi diệu nan tư nghị
Công đức phổ trang nghiêm
Chư Phật quốc nan tỷ.
Nhân phát vô thượng tâm
Nguyện tốc thành Bồ Đề
Ứng thời Vô Lượng Tôn
Vi tiểu hiện kim dung.
Quang minh từng khẩu xuất
Biến chiếu thập phương quốc
Hồi quang hoàn nhiếp Phật
Tam táp từng đánh nhập
Bồ Tát kiến thử quang
Tức chứng Bất Thoái vị
Thời hội nhất thiết chúng
Hỗ khánh sanh hoan hỷ.**

**Phật ngữ phạm lỗi chấn
Bát âm sớng diệu thanh
Thập phương lai Chánh Sĩ
Ngô tất tri bỉ nguyện.
Chí cầu nghiêm tịnh độ
Thọ ký đương tác Phật
Giác liễu nhất thiết pháp
Do như mộng huyễn hưởng,
Mãn túc chư diệu nguyện
Tất thành như thị sát
Tri độ như ảnh tượng
Hằng phát hoằng thệ tâm.
Cứu cánh Bồ Tát đạo
Cụ chư công đức bốn
Tu thắng Bồ Đề hạnh
Thọ ký đương tác Phật.
Thông đạt chư pháp tánh**

**Nhất thiết không, vô ngã
Chuyên cầu tịnh Phật độ
Tất thành như thị sát.
Văn pháp nhạo thọ hành
Đắc chí thanh tịnh xứ
Tất ư Vô Lượng Tôn
Thọ ký thành Đẳng Giác.
Vô biên thù thắng sát
Kỳ Phật bốn nguyện lực
Văn danh dục vãng sanh
Tự trí bất thoái chuyển.
Bồ Tát hưng chí nguyện
Nguyện kỹ quốc vô dị
Phổ niệm độ nhất thiết
Các phát Bồ Đề tâm.
Xả bỏ luân hồi thân
Câu linh đặng bỏ nạn**

**Phụng sự vạn ức Phật
Phi hóa biến chư sát
Cung kính hoan hỷ khứ
Hoàn đảo An Dưỡng quốc.**

**CA THÁN PHẬT ĐỨC
ĐỆ NHỊ THẬP THẤT**

Phật ngữ A Nan: “Bỉ quốc Bồ Tát, thừa Phật oai thần, ư nhất thực khoảnh, phục vãng thập phương vô biên tịnh sát, cúng dường chư Phật. Hoa hương tràng phan, cúng dường chi cụ, ứng niệm tức chí, giai hiện thủ trung, trân diệu thù đặc, phi thể sở hữu dĩ phụng chư Phật, cập Bồ Tát chúng. Kỳ sở tán hoa, tức ư không trung hợp vi nhất hoa. Hoa giai hướng hạ, đoan viên châu tấp hóa thành hoa cái. Bá

thiên quang sắc, sắc sắc dị hương,
hương khí phổ huân. Cái chi tiểu giả,
mãn thập do-tuần, như thị chuyển bội,
nãi chí biến phú tam thiên đại thiên thế
giới. Tùy kỳ tiền hậu, dĩ thứ hóa một.
Nhược bất cánh dĩ tân hoa trùng tán,
tiền sở tán hoa chung bất phục lạc. U
hư không trung, cộng tấu thiên nhạc, dĩ
vi diệu âm, ca thán Phật đức. Kinh tu
du gian, hoàn kỳ bốn quốc, đô tất tập
hội thất bảo giảng đường. Vô Lượng
Thọ Phật, tắc vị quảng tuyên đại giáo,
diễn sướng diệu pháp, mạc bất hoan
hỷ, tâm giải đắc đạo.

Tức thời hương phong, xuy thất
bảo thụ, xuất ngũ âm thanh, vô lượng
diệu hoa, tùy phong tứ tán, tự nhiên
cúng dường, như thị bất tuyệt. Nhất
thiết chư thiên, giai tê bá thiên hoa

**hương, vạn chủng kỹ nhạc, cúng dường
bỉ Phật, cập chư Bồ Tát, Thanh Văn
chi chúng, tiền hậu vãng lai, hy di
khoái lạc. Thử giai Vô Lượng Thọ Phật
bổn nguyện gia oai, cập tăng cúng
dường Như Lai, thiện căn tương tục, vô
khuyết giảm cố, thiện tu tập cố, thiện
nhiếp thủ cố, thiện thành tựu cố”.**

ĐẠI SĨ THẦN QUANG

ĐỆ NHỊ THẬP BÁT

**Phật cáo A Nan: “Bỉ Phật quốc
trung, chư Bồ Tát chúng, tất giai đồng
thị, triệt thính, bát phương, thượng hạ,
khứ lai, hiện tại chi sự. Chư thiên nhân
dân, dĩ cập quyền phi, nhuễn động chi
loại, tâm ý thiện ác, khẩu sở dục ngôn,
hà thời độ thoát, đắc đạo vãng sanh,**

giai dự tri chi. Hựu bỉ Phật sát chư Thanh văn chúng, thân quang nhất tâm, Bồ Tát quang minh, chiếu bá do-tuần. Hữu nhị Bồ Tát, tối tôn đệ nhất, oai thần quang minh, phổ chiếu tam thiên đại thiên thế giới”.

A Nan bạch Phật: “Bỉ nhị Bồ Tát, kỳ hiệu vân hà?”

Phật ngôn: “Nhất danh Quán Thế Âm, nhất danh Đại Thế Chí. Thử nhị Bồ Tát, ư Ta bà giới, tu Bồ Tát hạnh, vãng sanh bỉ quốc, thường tại A Di Đà Phật tử hữu. Dục chí thập phương, vô lượng Phật sở, tùy tâm tác đáo. Hiện cư thử giới, tác đại lợi lạc. Thế gian thiện nam tử, thiện nữ nhân, nhược hữu cấp nạn khủng bố, dẫn tự quy mạng Quán Thế Âm Bồ Tát, vô bất đắc giải thoát giả”.

NGUYỄN LỰC HOÀNG THÂM

ĐỆ NHỊ THẬP CỬU

Phục thứ A Nan! Bĩ Phật sát trung, sở hữu hiện tại, vị lai nhất thiết Bồ Tát, giai đương cứu cánh Nhất Sanh Bồ Xứ. Duy trừ đại nguyện, nhập sanh tử giới, vị độ quần sanh, tác sư tử hồng, hoàn đại giáp trụ, dĩ hoằng thệ công đức nhi tự trang nghiêm. Tuy sanh ngũ trược ác thế, thị hiện đồng bĩ, trực chí thành Phật, bất thọ ác thú. Sanh sanh chi xứ, thường thức tức mạng.

Vô lượng Thọ Phật, ý dục độ thoát thập phương thế giới chư chúng sanh loại, giai sử vãng sanh kỳ quốc, tất linh đắc Nê Hoàn đạo, tác Bồ Tát giả, linh tất tác Phật. Kỳ tác Phật dĩ, chuyển tương giáo thọ, chuyển tương độ thoát,

như thị triển chuyển, bất khả phục kế. Thập phương thế giới, Thanh văn, Bồ Tát, chư chúng sanh loại, sanh bĩ Phật quốc, đắc Nê Hoàn đạo, đương tác Phật giả, bất khả thắng số. Bĩ Phật quốc trung, thường như nhất pháp, bất vị tăng đa.

Sở dĩ giả hà? Do như đại hải, vi thủy trung vương, chư thủy lưu hành, đô nhập hải trung. Thị đại hải thủy, ninh vi tăng giảm. Bát phương thượng hạ, Phật quốc vô số, A Di Đà quốc, trường cửu quảng đại, minh hảo khoái lạc, tối vi độc thắng. Bốn kỳ vi Bồ Tát thời, cầu đạo sở nguyện, lũy đức sở trí. Vô Lượng Thọ Phật, ân đức bố thí, bát phương thượng hạ, vô cùng vô cực, thâm đại vô lượng, bất khả thắng ngôn.

BỒ TÁT TU TRÌ

ĐỆ TAM THẬP

Phục thứ A Nan! Bỉ Phật sát trung, nhất thiết Bồ Tát. Thiên định, trí huệ, thần thông, oai đức, vô bất viên mãn. Chư Phật mật tạng, cứu cánh minh liễu, điều phục chư căn, thân tâm nhu nhuyễn. Thâm nhập chánh huệ, vô phục dư tập. Y Phật sở hành, thất giác thánh đạo. Tu hành ngũ nhãn, chiếu Chân đạt Tục. Nhục nhãn giản trạch, thiên nhãn thông đạt, pháp nhãn thanh tịnh, huệ nhãn kiến chân, Phật nhãn cụ túc, giác liễu pháp tánh. Biện tài tổng trì, tự tại vô ngại. Thiện giải thế gian vô biên phương tiện, sở ngôn thành đế, thâm nhập nghĩa vị. Độ chư hữu tình, diễn thuyết chánh pháp. Vô tướng vô vi, vô phục vô thoát, vô chư phân biệt,

viễn ly điên đảo. Ư sở thọ dụng, giai vô
nhiếp thủ, biến du Phật sát, vô ái vô
yếm, diệc vô hy cầu, bất hy cầu tướng,
diệc vô bỉ ngã, vi oán chi tướng.

Hà dĩ cố? Bĩ chư Bồ Tát, ư nhất
thiết chúng sanh, hữu đại từ bi, lợi ích
tâm cố. Xả ly nhất thiết chấp trước,
thành tựu vô lượng công đức. Dĩ vô
ngại huệ, giải pháp như như. Thiện tri
Tập Diệt, âm thanh phương tiện, bất
hân thế ngữ, nhạo tại chánh luận. Tri
nhất thiết pháp, tất giai không tịch,
sanh thân phiền não, nhị dư câu tận. Ư
Tam giới trung, bình đẳng cần tu, cứu
cánh Nhất Thừa, chí ư bỉ ngạn. Quyết
đoạn nghi vọng, chứng vô sở đắc, dĩ
Phương Tiện Trí, tăng trưởng liễu tri,
tùng bản dĩ lai, an trụ thần thông, đắc
Nhất Thừa đạo, bất do tha ngộ.

CHÂN THẬT CÔNG ĐỨC

ĐỆ TAM THẬP NHẤT

Kỳ trí hoằng thâm, thí như cự hải.
Bồ đề cao quảng, dụ nhược Tu Di. Tụ
thân oai quang, siêu ư nhật nguyệt. Kỳ
tâm khiết bạch, do như Tuyết Sơn.
Nhãn nhục như địa, nhất thiết bình
đẳng. Thanh tịnh như thủy, tẩy chư
trần cấu. Xí thạnh như hỏa, thiêu phiền
nã tân. Bất trước như phong, vô chư
chướng ngại. Pháp âm lôi chấn, giác vị
giác cố. Vũ cam lộ pháp, nhuận chúng
sinh cố. Khoáng nhược hư không, đại
từ đẳng cố. Như tịnh liên hoa, ly nhiễm
ô cố. Như Ni-Câu thụ, phú ấm đại cố.
Như Kim Cang Xử, phá tà chấp cố.
Như Thiết Vi sơn, chúng ma ngoại đạo,
bất năng động cố.

Kỳ tâm chánh trực, thiện xảo quyết định, luận pháp vô yếm, cầu pháp bất quyện. Giới nhược lưu ly, nội ngoại minh khiết. Kỳ sở ngôn thuyết, linh chúng duyệt phục. Kích pháp cổ, kiến pháp tràng, diệu huệ nhật, phá si ám. Thuần tịnh ôn hòa, tịch định minh sát. Vi đại đạo sư, điều phục tự tha, dẫn đạo quần sanh, xả chư ái trước.

Vĩnh ly tam cấu, du hý thần thông. Nhân duyên nguyện lực, xuất sanh thiện căn, tội phục nhất thiết ma quân, tôn trọng phụng sự chư Phật. Vi thể minh đặng, tối thắng phước điền, thù thắng cát tường, kham thọ cúng dường, hách dịch hoan hỷ, hùng mãnh vô úy. Thân sắc tướng hảo, công đức biện tài, cụ túc trang nghiêm, vô dũ đẳng giả. Thường vị chư Phật sở cộng

xưng tán, cứu cánh Bồ Tát chư Ba La Mật. Nhi thường an trụ, bất sanh bất diệt chư tam-ma-địa, hạnh biến đạo tràng, viễn nhị thừa cảnh.

A Nan! Ngã kim lược thuyết bĩ Cực Lạc giới, sở sanh Bồ Tát, chân thật công đức, tất giai như thị. Nhược quảng thuyết giả, bá thiên vạn kiếp, bất năng cùng tận.

THỌ LẠC VÔ CỰC ĐỆ TAM THẬP NHỊ

Phật cáo Di Lạc Bồ Tát, chư Thiên nhân đẳng: “Vô Lượng Thọ quốc, Thanh văn Bồ Tát, công đức trí huệ, bất khả xưng thuyết. Hựu kỳ quốc độ vi diệu an lạc, thanh tịnh nhược thử. Hà bất lực vi thiện, niệm đạo chi tự

nhiên. Xuất nhập cúng dường, quán kinh hành đạo, hỷ nhạo cửu tập, tài mãnh trí huệ, tâm bất trung hồi, ý vô giải thời. Ngoại nhược trì hoãn, nội độc sử cấp, dung dung hư không, thích đặc kỳ trung, trung biểu tương ứng, tự nhiên nghiêm chỉnh, kiểm liêm đoan trực. Thân tâm khiết tịnh, vô hữu ái tham, chí nguyện an định. Vô tăng khuyết giảm, cầu đạo hòa chánh, bất ngộ khuynh tà.

Tùy kinh ước lệnh, bất cảm tha diệt, nhược ư thẳng mặc, hàm vi đạo mộ. Khoáng vô tha niệm, vô hữu ưu tư. Tự nhiên vô vi, hư không vô lập. Đạm an vô dục, tác đặc thiện nguyện, tận tâm cầu sách, hàm ai từ mãn, lễ nghĩa đô hợp, bao la biểu lý, quá độ giải thoát. Tự nhiên bảo thủ, chân chân

khiết bạch, chí nguyện vô thượng, tịnh định an lạc. Nhất đán khai đạt minh triệt, tự nhiên trung tự nhiên tướng, tự nhiên chi hữu căn bản, tự nhiên quang sắc tham hồi. Chuyển biến tối thắng, Uất Đan thành thất bảo, hoành lâm thành vạn vật. Quang tinh minh câu xuất, thiện hảo thù vô tỷ, trước ư vô thượng hạ, đồng đạt vô biên tế.

Nghi các cần tinh tấn, nỗ lực tự cầu chi, tất đắc siêu tuyệt khứ, vãng sanh vô lượng thanh tịnh A Di Đà Phật quốc. Hoành tiệt ư ngũ thú, ác đạo tự bế tắt. Vô cực chi thắng đạo, dị vãng nhi vô nhân. Kỳ quốc bất nghịch vi, tự nhiên sở khiên tùy. Quyên chí nhược hư không, cần hành cầu đạo đức. Khả đắc cực trường sanh, thọ lạc vô hữu

cực. Hà vi trước thế sự, nao nao ưu vô thường?”

KHUYẾN DỤ SÁCH TẤN

ĐỆ TAM THẬP TAM

Thế nhân cộng tranh, bất cấp chi vụ. Ư thử kịch ác, cực khổ chi trung, cần thân doanh vụ, dĩ tự cấp tế. Tôn ty, bản phú, thiếu trưởng, nam nữ, lữ niệm tích lự, vi tâm tẩu sử. Vô điền ưu điền, vô trạch ưu trạch, quyền thuộc tài vật, hữu vô đồng ưu, hữu nhất thiếu nhất, tư dục tề đẳng. Thích tiểu cụ hữu, hựu ưu phi thường, thủy hỏa đạo tặc, oán gia trái chủ, phần phiêu kiếp đoạt, tiêu tán ma diệt. Tâm xan ý cố, vô năng tủng xả, mạng chung khí quyền, mạc

thùy tùy giả, bần phú đồng nhiên, ưu khổ vạn đoan.

Thế gian nhân dân, phụ tử huynh đệ, phu phụ, thân thuộc, đương tương kính ái, vô tương tăng tật. Hữu vô tương thông, vô đắc tham tích, ngôn sắc thường hòa, mạc tương vi lệ. Hoặc thời tâm tránh, hữu sở khuể nộ, hậu thế chuyển kịch, chí thành đại oán. Thế gian chi sự, cánh tương hoạn hại, tuy bất lâm thời, ưng cấp tướng phá.

Nhân tại ái dục chi trung, độc sanh độc tử, độc khứ độc lai, khổ lạc tự đương, vô hữu đại giả. Thiện ác biến hóa, truy trục sở sanh, đạo lộ bất đồng, hội kiến vô kỳ. Hà bất ư cường kiện thời, nỗ lực tu thiện, dục hà đãi hồ? Thế nhân thiện ác, tự bất năng kiến, cát hung họa phúc, cạnh các tác chi.

Thân ngu thần ám, chuyển thọ dư giáo, điên đảo tương tục, vô thường căn bản. Mông minh để đột, bất tín kinh pháp, tâm vô viễn lự, các dục khoái ý. Mê ư sân khuể, tham ư tài sắc, chung bất hưu chỉ, ai tai khả thương! Tiên nhân bất thiện, bất thức đạo đức, vô hữu ngữ giả, thù vô quái dã! Tử sanh chi thú, thiện ác chi đạo, đô bất chi tín, vị vô hữu thị. Cánh tương chiêm thị, thả tự kiến chi. Hoặc phụ khốc tử, hoặc tử khốc phụ, huynh đệ phu phụ, cánh tương khốc khắp.

Nhất tử nhất sanh, diệt tương cố luyện, ưu ái kết phược, vô hữu giải thời. Tư tưởng ân hảo, bất ly tình dục. Bất năng thâm tư thực kế, chuyên tinh hành đạo, niên thọ toàn tận, vô khả nại hà! Hoặc đạo giả chúng, ngộ đạo giả

thiếu, các hoài sát độc, ác khí minh minh. Vi vọng hưng sự, vi nghịch thiên địa. Tứ ý tội cực, đốn đoạt kỳ thọ. Hạ nhập ác đạo, vô hữu xuất kỳ.

Nhược tào đương thực tư kế, viễn ly chúng ác, trạch kỳ thiện giả, cần nhi hành chi. Ái dục vinh hoa, bất khả thường bảo, giai đương biệt ly, vô khả lạc giả. Đương cần tinh tấn, sanh An Lạc quốc, trí huệ minh đạt, công đức thù thắng. Vật đắc tùy tâm sở dục, khuy phụ kinh giới, tại nhân hậu dã.

TÂM ĐẮC KHAI MINH ĐỆ TAM THẬP TỨ

Di Lạc bạch ngôn: “Phật ngữ giáo giới, thậm thâm thậm thiện, giai mônng từ ân, giải thoát ưu khổ. Phật vi pháp

vương, tôn siêu quần thánh, quang minh triệt chiếu, đồng đạt vô cực, phổ vị nhất thiết thiên nhân chi sư. Kim đặc trị Phật, phục văn Vô Lượng Thọ thanh, mị bất hoan hỷ, tâm đắc khai minh”.

Phật cáo Di Lặc: “Kính ư Phật giả, thị vi đại thiện. Thật đương niệm Phật, tiết đoạn hồ nghi, bạt chư ái dục, đổ chúng ác nguyên, du bộ tam giới, vô sở quái ngại. Khai thị chánh đạo, độ vị độ giả.

Nhược tào đương tri thập phương nhân dân, vĩnh kiếp dĩ lai, triển chuyển ngũ đạo, ưu khổ bất tuyệt. Sanh thời khổ thống, lão diệc khổ thống, bệnh cực khổ thống, tử cực khổ thống, ác xú bất tịnh, vô khả lạc giả. Nghi tự quyết

đoạn, tẩy trừ tâm cấu. Ngôn hạnh trung tín, biểu lý tương ứng.

Nhân năng tự độ, chuyển tương chứng tế. Chí tâm cầu nguyện, tích lũy thiện bản. Tuy nhất thể tinh tấn cần khổ, tu du gian nhĩ, hậu sanh Vô Lượng Thọ quốc, khoái lạc vô cực. Vĩnh bạt sanh tử chi bản, vô phục khổ não chi hoạn, thọ thiên vạn kiếp, tự tại tùy ý.

Nghi các tinh tấn, cầu tâm sở nguyện, vô đắc nghi hối, tự vi quá cũu, sanh bỉ biên địa, thất bảo thành trung, ư ngũ bá tuế, thọ chư ách dã”. Di Lạc bạch ngôn: “Thọ Phật minh hối, chuyên tinh tu học, như giáo phụng hành, bất cảm hữu nghi”.

TRUỘC THẾ ÁC KHỔ ĐỆ TAM THẬP NGŨ

Phật cáo Di Lặc: “Nhữ đẳng năng ư thử thế, đoan tâm chánh ý, bất vi chúng ác, thậm vi đại đức. Sở dĩ giả hà? Thập phương thế giới, thiện đa ác thiểu, dị khả khai hóa. Duy thử ngũ ác thế gian, tối vi kịch khổ. Ngã kim ư thử tác Phật, giáo hóa quần sanh, linh xả ngũ ác, khử ngũ thống, ly ngũ thiêu, hàng hóa kỳ ý, linh trì ngũ thiện, hoạch kỳ phước đức. Hà đẳng vi ngũ?

- Kỳ nhất giả, thế gian chư chúng sanh loại, dục vi chúng ác, cường giả phục nhược, chuyển tương khắc tặc, tàn hại sát thương, diệt tương thôn đạm, bất tri vi thiện, hậu thọ ương phạt. Cố hữu cùng khát, cô độc, lung

manh, ám á, si ác, uông cuồng, giai nhân tiên thế bất tín đạo đức, bất khăng vi thiện. Kỳ hữu tôn quý, hào phú, hiền minh, trưởng giả, trí dũng, tài đạt, giai do túc thế từ hiếu, tu thiện tích đức sở trí. Thế gian hữu thử mục tiền hiện sự, thọ chung chi hậu, nhập kỳ u minh, chuyển sanh thọ thân, cải hình dịch đạo. Cố hữu Nê lê, cầm thú, quỳên phi nhuyển động chi thuộc. Thí như thế pháp lao ngục, kịch khổ cực hình, hồn thần mạng tinh, tùy tội thú hướng. Sở thọ thọ mạng, hoặc trường hoặc đoản, tương tòng cộng sanh, cánh tương báo thường. Ương ác vị tận, chung bất đắc ly, triển chuyển kỳ trung, lũy kiếp nan xuất, nan đắc giải thoát, thống bất khả ngôn. Thiên địa chi gian, tự nhiên hữu thị. Tuy bất tức

thời bạo ứng, thiện ác hội đương quy chi.

- Kỳ nhị giả, thế gian nhân dân, bất thuận pháp độ, xa dân kiêu túng, nhậm tâm tự tứ. Cư thượng bất minh, tại vị bất chánh, hãm nhân oan uổng, tổn hại trung lương, tâm khẩu các dị, cơ nguy đa đoan, tôn ty trung ngoại, cánh tương khi cuồng. Sân khuể ngu si, dục tự hậu kỹ, dục tham đa hữu. Lợi hại thắng phụ, kết phần thành thù, phá gia vong thân, bất cố tiền hậu. Phú hữu xan tích, bất khảng thí dĩ. Ái bảo tham trọng, tâm lao thân khổ, như thị chí cánh, vô nhất tùy giả. Thiện ác họa phước, truy mạng sở sanh, hoặc tại lạc xứ, hoặc nhập khổ độc, hựu hoặc kiến thiện tăng báng, bất tư mộ cập. Thường hoài đạo tâm, hy vọng tha lợi.

Dụng tự cung cấp, tiêu tán phục tử. Thần minh khắc thức, chung nhập ác đạo, tự hữu tam đồ vô lượng khổ não, triển chuyển kỳ trung, lũy kiếp nan xuất, thống bất khả ngôn.

- Kỳ tam giả, thế gian nhân dân tương nhân ký sanh, thọ mạng kỷ hà. Bất lương chi nhân, thân tâm bất chánh, thường hoài tà ác, thường niệm dâm dật, phiền mãn hung trung, tà thái ngoại dật, phí tổn gia tài, sự vi phi pháp. Sở đương cầu giả, nhi bất khăng vi. Hựu hoặc giao kết tụ hội, hưng binh tương phạt. Công kiếp sát lục, cưỡng đoạt bách hiếp, quy cấp thê tử, cực thân tác lạc. Chúng cộng tăng yếm, hoạn nhi khổ chi. Như thị chi ác, trước ư nhân quý, thần minh ký thức, tự nhập tam đồ. Vô lượng khổ não, triển

chuyển kỳ trung, lũy kiếp nan xuất, thống bất khả ngôn.

- Kỳ tứ giả, thế gian nhân dân bất niệm tu thiện. Lương thiệt, ác khẩu, vọng ngôn, ý ngữ, tăng tật thiện nhân, bại hoại hiền minh. Bất hiếu phụ mẫu, khinh mạn sư trưởng, bằng hữu vô tín, nan đắc thành thật. Tôn quý tự đại, vị kỷ hữu đạo. Hoàn hành oai thế, xâm dịch ư nhân. Dục nhân úy kính, bất tự tâm cụ, nan khả hàng hóa, thường hoài kiêu mạn. Lại kỳ tiền thế, phước đức doanh hộ, kim thế vi ác, phước đức tận diệt. Thọ mạng chung tận, chư ác nhiều quy. Hựu kỳ danh tịch, ký tại thần minh, ương cứu khiên dẫn, vô tòng xả ly. Đản đắc tiền hành, nhập ư hỏa hoạch, thân tâm tội toái, thần hình khổ

cực. Đương tư chi thời, hồi phục hà cập.

**- Kỳ ngũ giả, thế gian nhân dân tử
ỷ giải đãi, bất khăng tác thiện, trị thân
tu nghiệp. Phụ mẫu giáo hối, vi lệ phản
nghịch, thí như oán gia, bất như vô tử.
Phụ ân vi nghĩa, vô hữu báo thường.
Phóng tứ du tán, đam tửu thị mỹ, lỗ hồ
để đột, bất thức nhân tình, vô nghĩa vô
lễ, bất khả gián hiểu. Lục thân quyến
thuộc, tư dụng hữu vô, bất năng ưu
niệm, bất duy phụ mẫu chi ân, bất tôn
sư hữu chi nghĩa. Ý niệm thân khẩu,
tằng vô nhất thiện, bất tín chư Phật
kinh pháp, bất tín sanh tử thiện ác.
Dục hại chân nhân, đấu loạn tăng
chúng, ngu si mê muội, tự vi trí huệ.
Bất tri sanh sở tùng lai, tử sở thú
hướng. Bất nhân bất thuận, hy vọng**

**trường sanh. Từ tâm giáo hối, nhi bất
khẳng tín. Khổ khẩu dữ ngữ, vô ích kỳ
nhân. Tâm trung bế tắc, ý bất khai giải.
Đại mạng tương chung, hối cụ giao chí,
bất dự tu thiện, lâm thời nãi hối. Hối
chi ư hậu, tương hà cập hồ!**

**Thiên địa chi gian, ngũ đạo phân
minh, thiện ác báo ứng, họa phúc
tương thừa, thân tự đương chi, vô thù
đại giả. Thiện nhân hành thiện, từng
lạc nhập lạc, từng minh nhập minh. Ác
nhân hành ác, từng khổ nhập khổ, từng
minh nhập minh. Thù ý năng tri giả,
độc Phật tri nhĩ. Giáo ngữ khai thị, tín
hành giả thiếu. Sanh tử bất hưu, ác đạo
bất tuyệt. Như thị thế nhân, nan khả cụ
tận. Cố hữu tự nhiên tam đồ, vô lượng
khổ não, triển chuyển kỳ trung, thế thế**

lũy kiếp, vô hữu xuất kỳ, nan đắc giải thoát, thống bất khả ngôn.

Như thị ngũ ác, ngũ thống, ngũ thiêu, thí như đại hỏa, phần thiêu nhân thân. Nhược năng tự ư kỳ trung, nhất tâm chế ý, đoan thân chánh niệm, ngôn hạnh tương phó, sở tác chí thành. Độc tác chư thiện, bất vi chúng ác, thân độc độ thoát, hoạch kỳ phước đức, khả đắc trường thọ Nê Hoàn chi đạo. Thị vi ngũ đại thiện dã.

TRỪNG TRỪNG HỎI MIỄN

ĐỆ TAM THẬP LỤC

Phật cáo Di Lặc: “Ngô ngữ như đẳng, như thị ngũ ác, ngũ thống, ngũ thiêu, triển chuyển tương sanh, cảm hữu phạm thử, đương lịch ác thú. Hoặc

kỳ kim thể, tiên bị bệnh ương, tử sanh bất đắc, thị chúng kiến chi. Hoặc ư thọ chung, nhập tam ác đạo, sâu thống khốc độc, tự tương tiêu nhiên. Cộng kỳ oán gia, cánh tương sát thương, từng tiểu vi khởi, thành đại khốn kịch. Giai do tham trước tài sắc, bất khăng thí huệ. Các dục tự khoái, vô phục khúc trực. Si dục sở bách, hậu kỹ tranh lợi. Phú quý vinh hoa, đương thời khoái ý, bất năng nhẫn nhục, bất vụ tu thiện, oai thế vô kỹ, tùy dĩ ma diệt. Thiên đạo thi trưng, tự nhiên củ củ, quỳnh quỳnh chung chung, đương nhập kỳ trung. Cổ kim hữu thị, thống tai khả thương!

Nhữ đẳng đắc Phật kinh ngữ, thực tư duy chi. Các tự đoan thủ, chung thân bất đãi, tôn thánh kính thiện,

nhân từ bác ái. Đương cầu độ thế, bạt đoạn sanh tử chúng ác chi bản, đương ly tam đồ, ưu bố khổ thống chi đạo.

Nhược tào tác thiện, vân hà đệ nhất? Đương tự đoan tâm, đương tự đoan thân, nhĩ mục khẩu ty, giai đương tự đoan. Thân tâm tịnh khiết, dĩ thiện tương ứng. Vật tùy thị dục, bất phạm chư ác. Ngôn sắc đương hòa, thân hạnh đương chuyên, động tác chiêm thị, an định từ vi. Tác sự thương tốt, bại hối tại hậu. Vi chi bất đế, vong kỳ công phu.

NHƯ BÀN ĐẮC BẢO

ĐỆ TAM THẬP THẤT

Nhữ đẳng quảng thực đức bản, vật phạm đạo cấm, nhĩ nhục tinh tấn, từ

tâm chuyên nhất, trai giới thanh tịnh, nhất nhật nhất dạ, thắng tại Vô Lượng Thọ quốc, vi thiện bá tuế. Sở dĩ giả hà? Bĩ Phật quốc độ, giai tích đức chúng thiện, vô hào phát chi ác. Ư thử tu thiện, thập nhật thập dạ, thắng ư tha phương chư Phật quốc trung, vi thiện thiên tuế. Sở dĩ giả hà? Tha phương Phật quốc, phước đức tự nhiên, vô tạo ác chi địa. Duy thử thế gian, thiện thiếu ác đa, ảm khổ thực độc, vị thường ninh túc.

Ngô ai nhữ đẳng, khổ tâm hối dụ, thọ dữ kinh pháp, tất trì tư chi, tất phụng hành chi. Tôn ty, nam nữ, quuyến thuộc, bằng hữu, chuyển tương giáo ngữ. Tự tương ước kiểm, hòa thuận nghĩa lý, hoan lạc từ hiếu. Sở tác như phạm, tắc tự hối quá, khứ ác tự

thiện, triêu văn tịch cải, phụng trì kinh giới, như bàn đắc bảo. Cải vãng tu lai, sai tâm dịch hạnh, tự nhiên cảm giáng, sở nguyện triếp đắc.

Phật sở hành xứ, quốc áp khâu tụ, mị bất mông hóa. Thiên hạ hòa thuận, nhật nguyệt thanh minh, phong vũ dĩ thời, tai lệ bất khởi, quốc phong dân an, binh qua vô dụng. Sùng đức hưng nhân, vụ tu lễ nhượng, quốc vô đạo tặc, vô hữu oan uổng, cường bất lăng nhược, các đắc kỳ sở.

Ngã ai nhữ đẳng, thậm ư phụ mẫu niệm tử. Ngã ư thử thế tác Phật, dĩ thiện công ác, bạt sanh tử chi khổ, linh hoạch ngũ đức, thăng vô vi chi an. Ngô bát Nê Hoàn, kinh đạo tiệt diệt, nhân dân siểm nguy, phục vi chúng ác. Ngũ thiêu ngũ thống, cửu hậu chuyển kịch.

Nhữ đẳng chuyển tương giáo giới, như Phật kinh pháp, vô đắc phạm dã.

Di Lạc Bồ Tát, hiệp chưởng bạch ngôn: “Thế nhân ác khổ, như thị như thị, Phật giai từ ai, tất độ thoát chi, thọ Phật trọng hoi, bất cảm vi thất”.

LỄ PHẬT HIỆN QUANG

ĐỆ TAM THẬP BÁT

Phật cáo A Nan: “Nhược tào dục kiến Vô Lượng Thanh Tịnh Bình Đẳng Giác, cập chư Bồ Tát, A La Hán đẳng, sở cư quốc độ, ưng khởi Tây hướng, đương nhật một xứ, cung kính đánh lễ, xưng niệm nam mô A Di Đà Phật”.

A Nan tức tùng tòa khởi, diện Tây hiệp chưởng, đánh lễ bạch ngôn: “Ngã kim nguyện kiến, Cực Lạc thế giới A Di

Đà Phật, cúng dường phụng sự, chửng chư thiện căn”. Đảnh lễ chi gian, hốt kiến A Di Đà Phật, dung nhan quảng đại, sắc tướng đoan nghiêm, như hoàng kim sơn, cao xuất nhất thiết chư thế giới thượng. Hựu văn thập phương thế giới, chư Phật Như Lai, xưng dương tán thán A Di Đà Phật chửng chửng công đức, vô ngại vô đoan.

A Nan bạch ngôn: “Bỉ Phật tịnh sát đắc vị tăng hữu, ngã diệc nguyện nhạo sanh ư bỉ độ”.

Thế Tôn cáo ngôn: “Kỳ trung sanh giả, dĩ tăng thân cận vô lượng chư Phật, thực chửng đức bốn. Nhữ dục sanh bỉ, ưng đương nhất tâm quy y chiêm ngưỡng”.

**Tác thị ngũ thời, A Di Đà Phật tức
ư chưởng trung phóng vô lượng quang,
phổ chiếu nhất thiết chư Phật thế giới.
Thời chư Phật quốc, giai tất minh hiện,
như xử nhất tâm. Dĩ A Di Đà Phật thù
thắng quang minh, cực thanh tịnh cố.
Ư thử thế giới, sở hữu Hắc Sơn, Tuyết
Sơn, Kim Cang, Thiết Vi đại tiểu chư
sơn, giang hà, tòng lâm, thiên nhân
cung điện, nhất thiết cảnh giới, vô bất
chiếu kiến.**

**Thí như nhật xuất, minh chiếu thế
gian, nãi chí Nê Lê, kê cốc, u minh chi
xứ, tất đại khai tịch, giai đồng nhất sắc,
do như kiếp thủy, di mãn thế giới, kỳ
trung vạn vật, trầm một bất hiện,
hoảng dưỡng hạo hãn, duy kiến đại
thủy. Bỉ Phật quang minh, diệc phục
như thị. Thanh Văn, Bồ Tát, nhất thiết**

quang minh, tất giai ần tế. Duy kiến Phật quang, minh diệu hiển hách.

Thử hội tứ chúng, thiên Long bát bộ, nhân phi nhân đẳng, giai kiến Cực Lạc thế giới, chủng chủng trang nghiêm. A Di Đà Phật, ư bỉ cao tọa, oai đức nguy nguy, tướng hảo quang minh, Thanh Văn, Bồ Tát, vi nhiều cung kính. Thí như Tu Di sơn vương, xuất ư hải diện, minh hiện chiếu diệu, thanh tịnh bình chánh, vô hữu tạp uế, cập dị hình loại. Duy thị chúng bảo trang nghiêm, thánh hiền cộng trụ.

A Nan cập chư Bồ Tát chúng đẳng, giai đại hoan hỷ, dũng dục tác lễ, dĩ đầu trước địa, xưng niệm Nam Mô A Di Đà Tam Miếu Tam Phật Đà.

Chư Thiên nhân dân, dĩ chí quyên phi duyên động đồ tư quang giả, sở hữu tặc khổ, mạc bất hưu chỉ, nhất thiết ưu nã, mạc bất giải thoát, tất giai từ tâm tác thiện, hoan hỷ khoái lạc. Chung khánh, cầm sắt, không hầu nhạc khí, bất cố tự nhiên giai tác ngũ âm. Chư Phật quốc trung, chư thiên nhân dân, các trì hoa hương, lai u hư không, tán tác cúng dường.

Nhĩ thời Cực Lạc thế giới, quá u Tây Phương bá thiên câu-chi na-do-tha quốc, dĩ Phật oai lực, như đối mục tiền, như tịnh thiên nhãn, quán nhất tâm địa. Bĩ kiến thử độ, diệc phục như thị, tất đồ Ta Bà thế giới Thích Ca Như Lai cập tỳ kheo chúng, vi nhiều thuyết pháp.

TỪ THỊ THUẬT KIẾN ĐỆ TAM THẬP CỬU

Nhĩ thời Phật cáo A Nan cập Từ Thị Bồ Tát: “Nhữ kiến Cực Lạc thế giới, cung điện, lâu các, tuyền trì, lâm thụ, cụ túc vi diệu, thanh tịnh trang nghiêm phủ? Nhữ kiến Dục giới chư thiên, thượng chí Sắc Cứu Cánh Thiên vũ chư hương hoa, biến Phật sát phủ?”.

A Nan đối viết: “Dụy nhiên dĩ kiến”.

“Nhữ văn A Di Đà Phật đại âm tuyên bố nhất thiết thế giới, hóa chúng sanh phủ?”

A Nan đối viết: “Dụy nhiên dĩ văn”.

Phật ngôn: “Nhữ kiến bỉ quốc tịnh hạnh chi chúng, du xứ hư không, cung

điện tùy thân, vô sở chướng ngại, biến chí thập phương, cúng dường chư Phật phủ? Cập kiến bỉ đẳng niệm Phật tương tục phủ? Phục hữu chúng điều trụ hư không giới, xuất chủng chủng âm, giai thị hóa tác, nhữ tất kiến phủ?”.

Từ Thị bạch ngôn: “Nhu Phật sở thuyết, nhất nhất giai kiến”.

Phật cáo Di Lạc: “Bỉ quốc nhân dân, hữu thai sanh giả, nhữ phục kiến phủ?”.

Di Lạc bạch ngôn: “Thế Tôn! Ngã kiến Cực Lạc thế giới nhân trụ thai giả, như Dạ Ma Thiên, xử ư cung điện. Hựu kiến chúng sanh, ư liên hoa nội kết già phu tọa, tự nhiên hóa sanh. Hà nhân

**duyên cố, bỉ quốc nhân dân, hữu thai
sinh giả, hữu hóa sinh giả?”.**

BIÊN ĐỊA NGHI THÀNH ĐỆ TỨ THẬP

**Phật cáo Từ Thị: “Nhược hữu
chúng sanh, dĩ nghi hoặc tâm, tu chư
công đức, nguyện sanh bỉ quốc, bất liễu
Phật trí, bất tư nghị trí, bất khả xưng
trí, Đại Thừa quảng trí, vô đẳng vô
luân, tối thượng thắng trí. Ư thử chư
trí, nghi hoặc bất tín. Do tín tội phước,
tu tập thiện bản, nguyện sanh kỳ quốc.**

**Phục hữu chúng sanh, tích tập
thiện căn, hy cầu Phật trí, Phổ Biến trí,
Vô Đẳng trí, Oai Đức Quảng Đại, Bất
Tư Nghị trí. Ư tự thiện căn, bất năng
sanh tín. Cố ư vãng sanh, thanh tịnh**

**Phật quốc, ý chí do dự, vô sở chuyên
cứ. Nhiên do tục niệm bất tuyệt, kết kỳ
thiện nguyện vi bốn, tục đặc vãng sanh.**

**Thị chư nhân đẳng, dĩ thử nhân
duyên, tuy sanh bỉ quốc, bất năng tiền
chí Vô Lượng Thọ sở, đạo chỉ Phật
quốc giới biên, thất bảo thành trung.
Phật bất sử nhĩ, thân hạnh sở tác, tâm
tự thú hướng. Diệc hữu bảo trì liên
hoa, tự nhiên thọ thân, ẩm thực khoái
lạc, như Đào Lợi Thiên. Ư kỳ thành
trung, bất năng đặc xuất. Sở cư xá
trạch tại địa, bất năng tùy ý cao đại. Ư
ngũ bá tuế, thường bất kiến Phật, bất
văn kinh pháp, bất kiến Bồ Tát, Thanh
Văn thánh chúng. Kỳ nhân trí huệ bất
minh, tri kinh phục thiếu, tâm bất khai
giải, ý bất hoan lạc. Thị cố ư bỉ, vị chi
thai sanh.**

Nhược hữu chúng sanh, minh tín Phật trí, nãi chí thắng trí, đoạn trừ nghi hoặc, tín kỹ thiện căn, tác chư công đức, chí tâm hồi hướng, giai ư thất bảo hoa trung, tự nhiên hóa sanh, già phu nhi tọa. Tu du chi khoảnh, thân tướng quang minh, trí huệ công đức, như chư Bồ Tát, cụ túc thành tựu. Di Lặc đương tri, bỉ hóa sanh giả, trí huệ thắng cố.

Kỳ thai sanh giả, ngũ bá tuế trung, bất kiến Tam Bảo, bất tri Bồ Tát pháp thức, bất đắc tu tập công đức, vô nhân phụng sự Vô Lượng Thọ Phật. Đương tri thử nhân, túc thế chi thời, vô hữu trí huệ, nghi hoặc sở trí”.

HOẶC TẬN KIẾN PHẬT ĐỆ TỨ THẬP NHẤT.

Thí như Chuyển Luân Thánh Vương, hữu thất bảo ngục. Vương tử đắc tội, cầm bế kỳ trung. Tăng lâu ỷ điện, bảo trưởng kim sàng, lan song tháp tòa, diệu sức kỳ trân. Âm thực y phục, như Chuyển Luân Vương. Nhi dĩ kim tỏa, hệ kỳ lưỡng túc. Chư tiểu vương tử, ninh lạc thử phủ?”.

Từ Thị bạch ngôn: “Bất dã Thế Tôn, bỉ u trập thời, tâm bất tự tại. Đản dĩ chủng chủng phương tiện, dục cầu xuất ly, cầu chư cận thân, chung bất tùng tâm. Luân vương hoan hỷ, phương đắc giải thoát”.

Phật cáo Di Lạc: “Thử chư chúng sanh, diệc phục như thị. Nhược hữu

**đọa ư nghi hối, hy cầu Phật trí, chí
quảng đại trí, ư tự thiện căn, bất năng
sinh tín. Do văn Phật danh khởi tín
tâm cố, tuy sanh bỉ quốc, ư liên hoa
trung, bất đắc xuất hiện. Bỉ xứ hoa
thai, do như viên uyển cung điện chi
tượng.**

**Hà dĩ cố? Bỉ trung thanh tịnh, vô
chư ố ác, nhiên ư ngũ bá tuế trung,
bất kiến Tam Bảo, bất đắc cúng dường
phụng sự chư Phật. Viễn ly nhất thiết,
thù thắng thiện căn. Dĩ thử vi khổ, bất
sinh hân nhạo.**

**Nhược thử chúng sanh thức kỳ tội
bổn, thâm tự hối trách, cầu ly bỉ xứ.
Vãng tích thế trung, quá thất tận dĩ,
nhiên hậu nãi xuất, tức đắc vãng nghệ
Vô Lượng Thọ sở. Thính văn kinh
pháp, cửu cửu diệc đương, khai giải**

hoan hỷ, diệc đắc biến cúng vô số vô lượng chư Phật, tu chư công đức.

Nhữ A Dật Đa! Đương tri nghi hoặc ư chư Bồ Tát vi đại tổn hại, vi thất đại lợi. Thị cố ưng đương, minh tín chư Phật vô thượng trí huệ”.

Từ Thị bạch ngôn: “Vân hà thử giới, nhất loại chúng sanh, tuy diệc tu thiện, nhi bất cầu sanh?”.

Phật cáo Từ Thị: “Thử đẳng chúng sanh, trí huệ vi thiểu, phân biệt Tây phương, bất cập thiên giới, thị dĩ phi lạc, bất cầu sanh bĩ”.

Từ Thị bạch ngôn: “Thử đẳng chúng sanh, hư vọng phân biệt, bất cầu Phật sát, hà miễn luân hồi”.

Phật ngôn: “Bĩ đẳng sở chủng thiện căn, bất năng ly tướng, bất cầu Phật

huệ, thâm trước thế lạc, nhân gian phước báo. Tuy phục tu phước, cầu nhân thiên quả, đắc báo chi thời, nhất thiết phong túc, nhi vị năng xuất, tam giới ngục trung. Giả sử phụ mẫu, thê tử, nam nữ quyến thuộc, dục tương cứu miễn, tà kiến nghiệp vương, vị năng xả ly, thường xử luân hồi, nhi bất tự tại. Nhữ kiến ngu si chi nhân, bất chủng thiện căn, đản dĩ thế trí thông biện, tăng ích tà tâm. Vân hà xuất ly, sanh tử đại nạn?

Phục hữu chúng sanh, tuy chủng thiện căn, tác đại phước điền; thủ tướng phân biệt, tình chấp thâm trọng, cầu xuất luân hồi, chung bất năng đắc. Nhược dĩ vô tướng trí huệ, thực chủng đức bản, thân tâm thanh tịnh, viễn ly phân biệt, cầu sanh tịnh sát, thú Phật

Bồ Đề, đương sanh Phật sát, vĩnh đắc giải thoát”.

BỒ TÁT VĨNG SANH ĐỆ TỨ THẬP NHỊ

**Di Lạc Bồ Tát, bạch Phật ngôn:
“Kim thử Ta Bà thế giới, cập chư Phật
sát, Bất Thoái Bồ Tát đương sanh Cực
Lạc quốc giả, kỳ số kỷ hà?”.**

**Phật cáo Di Lạc: “U thử thế giới,
hữu thất bá nhị thập ức Bồ Tát, dĩ tăng
cúng dường, vô số chư Phật, thực
chúng đức bốn, đương sanh bỉ quốc.
Chư tiểu hạnh Bồ Tát, tu tập công đức,
đương vãng sanh giả, bất khả xưng kể.
Bất dẫn ngã sát, chư Bồ Tát đẳng, vãng
sanh bỉ quốc, tha phương Phật độ, diệc
phục như thị.**

Tùng Viễn Chiêu Phật sát, hữu thập bát câu-chi na-do-tha Bồ Tát Ma Ha Tát sanh bỉ quốc độ. Đông Bắc phương Bảo Tạng Phật sát, hữu cửu thập ức Bất Thoái Bồ Tát đương sanh bỉ quốc.

Tùng Vô Lượng Âm Phật sát, Quang Minh Phật sát, Long Thiên Phật sát, Thắng Lực Phật sát, Sư Tử Phật sát, Ly Trần Phật sát, Đức Thủ Phật sát, Nhân Vương Phật sát, Hoa Tràng Phật sát, Bất Thoái Bồ Tát đương vãng sanh giả, hoặc số thập bá ức, hoặc số bá thiên ức, nãi chí vạn ức.

Kỳ đệ thập nhị Phật danh Vô Thượng Hoa, bỉ hữu vô số chư Bồ Tát chúng giai bất thoái chuyển. Trí huệ dũng mãnh, dĩ tăng cúng dường, vô lượng chư Phật, cụ đại tinh tấn, phát

thú nhất thừa. Ư thất nhật trung, tức năng nhiếp thủ bá thiên ức kiếp đại sĩ sở tu, kiên cố chi pháp. Tư đẳng Bồ Tát giai đương vãng sanh.

Kỳ đệ thập tam Phật danh viết Vô Úy, bỉ hữu thất bá cửu thập ức đại Bồ Tát chúng, chư tiểu Bồ Tát cập tỳ-kheo đẳng, bất khả xưng kể, giai đương vãng sanh. Thập phương thế giới chư Phật danh hiệu, cập Bồ tát chúng đương vãng sanh giả, dẫn thuyết kỳ danh, cùng kiếp bất tận”.

PHI THỊ TIỂU THỪA

ĐỆ TỨ THẬP TAM

Phật cáo Từ Thị: “Nhữ quán bỉ chư Bồ Tát Ma Ha Tát, thiện hoạch lợi ích. Nhược hữu thiện nam tử, thiện nữ

nhân, đắc văn A Di Đà Phật danh hiệu, năng sanh nhất niệm hỷ ái chi tâm, quy y chiêm lễ, như thuyết tu hành. Đương tri thử nhân vi đặc đại lợi, đương hoạch như thượng sở thuyết công đức. Tâm vô hạ liệt, diệc bất công cao, thành tựu thiện căn, tất giai tăng thượng. Đương tri thử nhân phi thị tiểu thừa, ư ngã pháp trung đắc danh đệ nhất đệ tử.

Thị cố cáo nữ thiên nhân thế gian A Tu La đẳng, ưng đương ái nhạo tu tập, sanh hy hữu tâm. Ư thử kinh trung, sanh đạo sư tướng. Dục linh vô lượng chúng sanh, tốc tạt an trụ đắc bất thoái chuyển, cập dục kiến bỉ quảng đại trang nghiêm, nhiếp thọ thù thắng Phật sát, viên mãn công đức giả, đương khởi tinh tấn, thính thử pháp

môn. Vị cầu pháp cố, bất sanh thoái
khuất siểm ngụy chi tâm. Thiết nhập
đại hỏa, bất ưng nghi hối. Hà dĩ cố? Bĩ
vô lượng ức chư Bồ Tát đẳng, giai tất
cầu thử vi diệu pháp môn, tôn trọng
thính văn, bất sanh vi bội. Đa hữu Bồ
Tát dục văn thử kinh, nhi bất năng
đắc. Thị cố nhữ đẳng ưng cầu thử
pháp”.

THỌ BỒ ĐỀ KÝ ĐỆ TỨ THẬP TỨ

Nhược ư lai thế, nãi chí chánh pháp
diệt thời, đương hữu chúng sanh, thực
chư thiện bản, dĩ tăng cúng dường vô
lượng chư Phật. Do bĩ Như Lai gia oai
lực cố, năng đắc như thị, quảng đại
pháp môn. Nhiếp thủ thọ trì, đương

**hoạch quảng đại Nhất Thiết Trí trí. Ư
bỉ pháp trung, quảng đại thắng giải,
hoạch đại hoan hỷ, quảng vị tha thuyết,
thường nhạo tu hành.**

**Chư thiện nam tử, cập thiện nữ
nhân, năng ư thị pháp, nhược dĩ cầu,
hiện cầu, đương cầu giả, giai hoạch
thiện lợi. Nhữ đẳng ưng đương an trụ
vô nghi, chủng chư thiện bản. Ưng
thường tu tập, sử vô nghi trệ, bất nhập
nhất thiết chủng loại trần bảo thành
tự lao ngục.**

**A Dật Đa! Như thị đẳng loại đại oai
đức giả, năng sanh Phật pháp quảng
đại dị môn. Do ư thử pháp bất thính
văn cố, hữu nhất ức Bồ Tát thoái
chuyển A Nậu Đa La Tam Miệu Tam
Bồ Đề. Nhược hữu chúng sanh, ư thử
kinh điển, thơ tả, cúng dường, thọ trì,**

đọc tụng. U tu du khoảnh, vị tha diễn thuyết, khuyến linh thánh văn, bất sanh ưu não, nãi chí trú dạ tư duy bĩ sát, cập Phật công đức, u vô thượng đạo, chung bất thoái chuyển.

Bỉ nhân lâm chung, giả sử Tam thiên đại thiên thế giới mãn trung đại hỏa, diệt năng siêu quá, sanh bỉ quốc độ. Thị nhân dĩ tăng trị quá khứ Phật, thọ Bồ Đề kỳ. Nhất thiết Như Lai đồng sở xưng tán. Thị cố ưng đương chuyên tâm tín thọ, trì tụng, thuyết hành.

ĐỘC LƯU THỬ KINH

ĐỆ TỨ THẬP NGŨ

Ngô kim vị chư chúng sanh thuyết thử kinh pháp, linh kiến Vô Lượng Thọ Phật, cập kỳ quốc độ, nhất thiết

sở hữu. Sở đương vi giả, giai khả cầu chi. Vô đắc dĩ ngã diệt độ chi hậu, phục sanh nghi hoặc. Đương lai chi thế, kinh đạo diệt tận, ngã dĩ từ bi ai mẫn, đặc lưu thử kinh chỉ trụ bá tuế. Kỳ hữu chúng sanh, trị tư kinh giả, tùy ý sở nguyện, giai khả đắc độ.

Như Lai hưng thế, nan trị nan kiến, chư Phật kinh đạo, nan đắc nan văn. Ngộ thiện tri thức, văn pháp năng hành, thử diệt vi nan. Nhược văn tư kinh, tín nhạo thọ trì, nan trung chi nan, vô quá thử nan.

Nhược hữu chúng sanh, đắc văn Phật thanh, từ tâm thanh tịnh, dũng được hoan hỷ, y mao vi khởi, hoặc lệ xuất giả, giai do tiền thế, tăng tác Phật đạo, cố phi phạm nhân. Nhược văn Phật hiệu, tâm trung hồ nghi, ư Phật

kinh ngữ, đô vô sở tín, giai tòng ác đạo trung lai, túc ương vị tận, vị đương độ thoát, cố tâm hồ nghi, bất tín hướng nhĩ.

CẦN TU KIÊN TRÌ ĐỆ TỨ THẬP LỤC

Phật cáo Di Lặc: “Chư Phật Như Lai vô thượng chi pháp, thập lực vô úy, vô ngại vô trước, thậm thâm chi pháp, cập Ba La Mật đẳng Bồ Tát chi pháp, phi dị khả ngộ. Năng thuyết pháp nhân, diệt nan khai thị. Kiên cố thâm tín, thời diệt nan tạo.

Ngã kim như lý tuyên thuyết như thị quảng đại vi diệu pháp môn, nhất thiết chư Phật chi sở xưng tán, phó chúc nhữ đẳng, tác đại thủ hộ. Vị chư

hữu tình trường dạ lợi ích, mạc linh chúng sanh luân đọa ngũ thú, bị thọ nguy khổ. Ung cần tu hành, tùy thuận ngã giáo, đương hiếu u Phật, thường niệm sư ân. Đương linh thị pháp, cứu trụ bất diệt, đương kiên trì chí, vô đặc hủy thất, vô đặc vi vọng, tăng giảm kinh pháp. Thường niệm bất tuyệt, tác đắc đạo tiếp. Ngã pháp như thị, tác như thị thuyết, Như Lai sở hành, diệc ưng tùy hành, chủng tu phước thiện, cầu sanh tịnh sát.

PHƯỚC HUỆ THỈ VẤN

ĐỆ TỨ THẬP THẤT

Nhĩ thời Thế Tôn, nhi thuyết tụng viết:

Nhược bất vãng tích tu phước huệ,

**U thử chánh pháp bất năng văn,
Dĩ tăng cúng dường chư Như Lai,
Tắc năng hoan hỷ tín thử sự,
Ác kiêu giải đãi cập tà kiến,
Nan tín Như Lai vi diệu pháp,
Thí như manh nhân hằng xử ám,
Bất năng khai đạo ư tha lộ.
Duy tăng ư Phật thực chúng thiện,
Cứu thế chi hạnh phương năng tu,
Văn dĩ thọ trì cập thơ tả,
Độc tụng tán diễn tinh cúng dường
Như thị nhất tâm cầu tịnh
phương,
Quyết định vãng sanh Cực Lạc
quốc,
Giả sử đại hỏa mãn tam thiên,
Thừa Phật oai đức tất năng siêu.**

**Như Lai thâm quảng trí huệ hải,
Duy Phật dữ Phật nãi năng tri,
Thanh Văn ức kiếp tư Phật trí,
Tận kỳ thần lực mạc năng trắc,
Như Lai công đức Phật tự tri,
Duy hữu Thế Tôn năng khai thị,
Nhân thân nan đắc, Phật nan trị,
Tín huệ văn pháp nan trung nan.
Nhược chư hữu tình đương tác Phật
Hạnh siêu Phổ Hiền đặng bỉ ngạn,
Thị cố bác văn chư trí sĩ,
Ứng tín ngã giáo như thật ngôn,
Như thị diệu pháp hạnh thính văn,
Ứng thường niệm Phật nhi sanh hỷ,
Thọ trì quảng độ sanh tử lưu,
Phật thuyết thử nhân chân thiện
hữu.**

VĂN KINH HOẠCH ÍCH

ĐỆ TỨ THẬP BÁT

Nhĩ thời Thế Tôn thuyết thử kinh pháp, thiên nhân thế gian hữu vạn nhị thiên na-do-tha ức chúng sanh viễn ly trần cấu, đắc pháp nhãn tịnh. Nhị thập ức chúng sanh đắc A Na Hàm quả. Lục thiên bát bá tỳ-kheo chư lậu dĩ tận, tâm đắc giải thoát. Tứ thập ức Bồ Tát u vô thượng Bồ Đề trụ bất thoái chuyển, dĩ hoàng thế công đức nhi tự trang nghiêm. Nhị thập ngũ ức chúng sanh đắc bất thoái nhẫn. Tứ vạn ức na-do-tha bá thiên chúng sanh, u vô thượng Bồ Đề vị tăng phát ý, kim thử sơ phát, chủng chư thiện căn, nguyện sanh Cực Lạc, kiến A Di Đà Phật, giai đương vãng sanh bỉ Như Lai độ. Các u dị

**phương thứ đệ thành Phật, đồng danh
Diệu Âm Như Lai.**

**Phục hữu thập phương Phật sát,
nhược hiện tại sanh, cập vị lai sanh,
kiến A Di Đà Phật giả, các hữu bát vạn
câu-chi na-do-tha nhân, đắc thọ ký
Pháp Nhẫn, thành vô thượng Bồ Đề. Bĩ
chư hữu tình, giai thị A Di Đà Phật tức
nguyện nhân duyên, câu đắc vãng
sanh, cực lạc thế giới.**

**Nhĩ thời tam thiên đại thiên thế giới
lục chủng chấn động, tinh hiện chủng
chủng hy hữu thần biến, phóng đại
quang minh phổ chiếu thập phương.
Phục hữu chư thiên, ư hư không trung
tác diệu âm nhạc, xuất tùy hỷ thanh,
nãi chí Sắc giới chư thiên, tất giai đắc
văn, thán vị tăng hữu. Vô lượng diệu
hoa phân phân nhi giáng. Tôn giả A**

Nan, Di Lạc Bồ Tát, cập chư Bồ Tát, Thanh Văn, thiên long bát bộ, nhất thiết đại chúng văn Phật sở thuyết, giai đại hoan hỷ, tín thọ phụng hành.

**PHẬT THUYẾT ĐẠI THỪA
VÔ LƯỢNG THỌ TRANG NGHIÊM
THANH TỊNH BÌNH ĐẲNG GIÁC
KINH**

CHÚ VÃNG SANH

Bạt nhất thiết nghiệp chướng căn bản đấc sanh tịnh độ đà-ra-ni.

Nam mô A di đả bà dạ, đả tha già đả dạ, đả địa dạ tha: A di rị đô bà tỳ, A di rị đả, tất đảm bà tỳ, A di rị đả, tỳ ca lan đế, A di rị đả, tỳ ca lan đả. Già di nị, già già na, chỉ đả ca lệ, ta bà ha (3 lần)

Kinh Vô Lượng Thọ

TÁN PHẬT KỆ

A Di Đà Phật thân kim sắc

Tướng hảo quang minh vô đẳng luân

Bạch hào uyển chuyển ngũ Tu Di

Cám mục trùng thanh tứ đại hải

Quang trung hóa Phật vô số ức

Hóa Bồ Tát chúng diệc vô biên

Tứ thập bát nguyện độ chúng sanh

Cửu phẩm hàm linh đấng bửu nạm.

**Nam mô Tây Phương Cực Lạc thế
giới đại từ đại bi A Di Đà Phật**

Nam mô A Di Đà Phật ...

A Di Đà Phật...

TỪ VÂN SÁM CHỦ TỊNH ĐỘ VĂN

**Nhất tâm quy mạng Cực Lạc thế giới A
Di Đà Phật.**

**Nguyện dĩ tịnh quang chiếu ngã, từ thệ
nhiếp ngã.**

**Ngã kim chánh niệm, xưng Như Lai
danh.**

Vị Bồ Đề đạo, cầu sanh Tịnh Độ.

**Phật tích bốn thệ, nhược hữu chúng
sanh.**

Dục sanh ngã quốc, chí tâm tín nhạo.

**Nãi chí thập niệm, nhược bất sanh giả,
bất thủ chánh giác.**

**Dĩ thử niệm Phật nhân duyên, đắc
nhập Như Lai đại thệ hải trung.**

**Thừa Phật từ lực, chúng tội tiêu diệt,
thiện căn tăng trưởng.**

**Nhược lâm mạng chung, tự tri thời chí.
Thân vô bệnh khổ, tâm bất tham luyến,
Ý bất điên đảo, như nhập thiên định,
Phật cập thánh chúng, thủ chấp kim
đài lai nghinh tiếp ngã.**

**Ư nhất niệm khoảnh sanh Cực Lạc
quốc.**

**Hoa khai kiến Phật, tức văn Phật thừa,
đốn khai Phật huệ.**

**Quảng độ chúng sanh mãn Bồ Đề
nguyện.**

**Thập phương tam thế nhất thiết Phật,
nhất thiết Bồ Tát, Ma Ha Tát.**

Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật.

Kinh Vô Lượng Thọ

HÒI HƯƠNG

**Nguyện sanh Tây phương Tịnh độ
trung.**

Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu.

Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh

Bất thoái Bồ Tát vi bạn lữ

Nguyện dĩ thử công đức

Trang nghiêm Phật Tịnh độ

Thượng báo tứ trọng ân

Hạ tế Tam đồ khổ

Nhược hữu kiến văn giả

Tức phát Bồ Đề tâm

Tận thử nhất báo thân

Đồng sanh Cực Lạc quốc.

Kinh Vô Lượng Thọ

TAM QUY Y

**Tự quy y Phật đương nguyện
chúng sanh, thể giải đại đạo phát vô
thượng tâm.**

**Tự quy y Pháp đương nguyện
chúng sanh, thâm nhập kinh tạng trí
huệ như hải.**

**Tự quy y Tăng đương nguyện
chúng sanh, thống lý đại chúng nhất
thiết vô ngại.**

Hòa nam thánh chúng.

佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經

夏蓮居老居士會集

越南語-音譯本

Sách biếu không bán.

Not for sale. For free distribution only.

NAME OF SPONSOR

助印功德芳名

Document Serial No : 100385

委印文號:100385

書名:越文:佛說大乘無量莊嚴清淨平等覺經

Book Serial No.,書號: VI073

U.S.Dollars :

2,600

Lê Mộng Nguyệt, Định Thúy Tiên, Tâm Lan Dương, Cát Ngọc, Nhi Nhi, Ông Bui Krisna, Hà Thị Cúc, Tracy Huỳnh, Cự Huỳnh Đắc Tài(Minh Lộc), Nguyễn Thị Vân, Nguyễn Thị Tý, Nguyễn Thị Thọ, Nguyễn Văn Cưa, Natalie Hồ, Lan Viên, Cindy Trần, Asia Huỳnh, Bruce Huỳnh, Thomas Huỳnh, Lê Thị Minh Hạnh Chì Tịnh Hoàng, Anh Tịnh Phước, Trịnh Thạch Châu, Lý Thái Hiệp, Alan Trương, Elaine Trương, Suzanne Trương, Chì Diệu Đức, Nhựt Tuệ Thanh, Nhựt Diệu Hương, Phật Tử ở Amida Society, Los Angeles, CA-USA

Nguyện đem công đức ấn tống kinh này hồi hướng cho tất cả Pháp Giới Chúng Sinh đồng sanh Cực Lạc Quốc.

Nam Mô A Di Đà Phật!

Total: U.S.Dollars 2,600 ; 2000 copies.

以上合計:美金 2,600 元 ; 恭印 2000 冊。

DEDICATION OF MERIT

May the merit and virtue
accrued from this work
adorn Amitabha Buddha's Pure Land,
repay the four great kindnesses above,
and relieve the suffering of
those on the three paths below.

May those who see or hear of these efforts
generate Bodhi-mind,
spend their lives devoted to the Buddha Dharma,
and finally be reborn together in
the Land of Ultimate Bliss.
Homage to Amita Buddha!

NAMO AMITABHA 南無阿彌陀佛

【越文：佛說大乘無量莊嚴清淨平等覺經】

財團法人佛陀教育基金會 印贈
台北市杭州南路一段五十五號十一樓

Printed and donated for free distribution by

The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation

11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Tel: 886-2-23951198, Fax: 886-2-23913415

Email: overseas@budaedu.org

Website: <http://www.budaedu.org>

This book is strictly for free distribution, it is not for sale.

KINH ẤN TỔNG KHÔNG ĐƯỢC BÁN

Printed in Taiwan

2,000 copies; November 2011

VI073-9785